



PRONAR SP. Z O.O.

17-210 NAREW, UL. MICKIEWICZA 101A, PODLASIENS VOJVODSKAP

TEL.: +48 085 681 63 29

+48 085 681 64 29

+48 085 681 63 81

+48 085 681 63 82

FAX: +48 085 681 63 83

+48 085 682 71 10

www.pronar.pl

TRANSPORT, ÖVERLÄMNANDE OCH KONTROLLOMFATTNING FÖR TRUMSIKTEN

SV

KÄRA ANVÄNDARE

Innan du startar din trumsikt själv, skaffar du dig kunskap om dess konstruktion, drift, tillgänglig utrustning och underhåll och framför allt om säkerhetsprinciper. Förberedande utbildning genomförs av kvalificerad och behörig personal från säljaren. Efter avslutad utbildning får du en bekräftelse i slutet av *Garantikortet*.

Kom ihåg. Du kan starta maskinen om du har läst *Manualen* och utbildats. Viktigast när maskinen är i drift är din säkerhet. Därför, oavsett vad som händer, ska du följa rekommendationerna i *Manualen* och iaktta

Intyg om utbildning i drift av mobil trumsikt

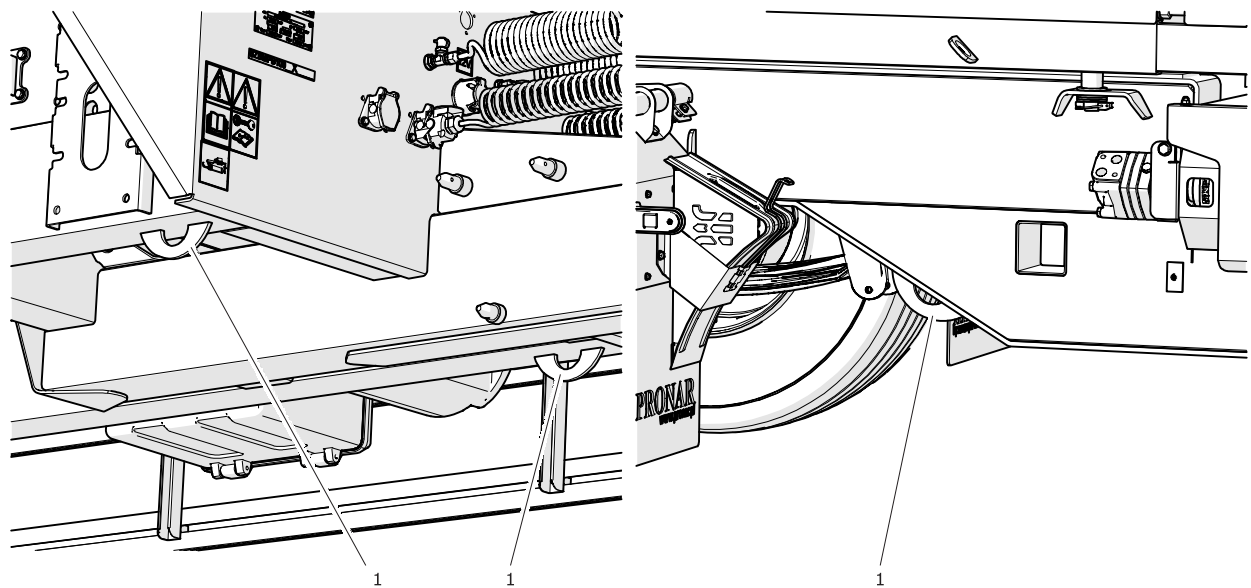


Manual och Garantikort

försiktighet och klokhet.

När du köper maskinen, kontrollera att serienummer på maskinen stämmer överens med det nummer som finns angivet på *Garantikortet* och i försäljningsdokumenten. Information om identifiering av maskinen kan hittas i kapitel 1.

TRANSPORT



Placering av fästpunkter

(1) fästögla

Den mobila trumsikten är klar för försäljning som färdigmonterad. Denna *Manual*, *Garantikortet* och eventuellt tillvalsutrustning medföljer den inköpta maskinen. Leverans till användaren sker antingen med fordon eller med individuell transport (trumsikten bogseras av ett dragfordon).

FARA

Under transport på väg måste trumsikten fästas på transportmedlets plattform i enlighet med gällande säkerhetskrav och föreskrifter.

Använd endast godkända och tekniskt fungerande fästelement. Vi hänvisar till bruksanvisningen från tillverkaren av fästeanordningar. Felaktig användning av fästeanordningarna kan leda till en olycka.

TRANSPORT MED EN DRAGBIL

Lastning och lossning av trumsikten från fordonet ska utföras från en lastbrygga eller

lastramper för släpvagnar med lågbyggt chassi. Vid lastning och lossning av trumsikten, se till att den bakre ljusbalken inte slår i plattformens konstruktionselement eller marken. Om det finns en sådan risk, ta bort ljusbalken. Under arbete, följ de allmänna principerna för hälsa och säkerhet som gäller för omlastningsarbeten. Personer som arbetar med omlastningsutrustning måste ha behörighet för att använda dessa maskiner.

Trumsikten ska fästas stadigt på transportmedlets plattform med hjälp av remmar, kedjor, staglinor eller andra fästredskap försedda med en spännmekanism. Fästelement ska fästas i fästöglor (1). Placera stoppklossar, träbalkar eller andra element utan vassa kanter under trumsiktens hjul för att förhindra rullning. Hjullås måste spikas till lastplattformens brädor på fordonet eller säkras på ett annat sätt för att förhindra deras förflyttning.

Använd endast godkända och tekniskt fungerande fästelement. Skadade remmar, spruckna fästen, krokar eller andra

anordningar som tappat sin ursprungliga

FARA



Föraren av fordonet ska vara särskilt försiktig under körning. Detta beror på att fordonets tyngdpunkt förflytts uppåt när maskinen är lastad.

OBSERVERA



Du får inte köra på allmänna vägar med sidotransportören installerad på vänster sida. Transportören ska tas bort innan du transporterar trumsikten.

form eller drabbats av korrosion eller andra skador kan diskvalificera redskapet och göra det oanvändbart. Ta del av uppgifterna i tillverkarens bruksanvisning för den använda fästeanordningen. Antal fästelement (rep, remmar, kedjor, staglinor, etc.) och den kraft som krävs för att spänna dem beror bland annat på trumsiktens egenvikt, konstruktion på fordon som transporterar maskinen, körhastigheten och andra förhållanden. Av denna anledning är det inte möjligt att detaljerat definiera ett sätt att fästa maskinen.

Ordentligt säkrad maskin ändrar inte sin position i förhållande till transporterande fordon. Fästanordningar ska väljas med hänsyn till deras tillverkares anvisningar. Vid tvekan ska du använda större antal fäst- och säkringspunkter för trumsikten. Om så är nödvändigt, ska du skydda de skarpa kanterna på maskinen för att säkerställa

att fästanordningar inte skadas under transport.

Under lasthanteringen ska du ägna särskild uppmärksamhet för att inte skada maskinens utrustning och färgskikt. Tjänstevikten på trumsikten och maskinens dimensioner anges i *Manualen* för maskinen i tabell (3.1).

ANVÄNDARENS EGEN TRANSPORT

Vid användarens egen transport ska du läsa manualen och följa dess rekommendationer. Egen transport innebär att man bogserar maskinen till destinationen med eget dragfordon. Justera hastigheten under körningen enligt rådande väglag, men hastigheten får inte vara högre än den tillåtna konstruktionshastigheten.

KONTROLL AV MASKINEN EFTER LEVERANSEN

Tillverkaren försäkrar att din mobila trumsikt är helt funktionsduglig, har testats i enlighet med kontrollprocedurer och godkänts för användning. Men detta befriar inte användaren från skyldigheten att kontrollera maskinen efter leveransen och

före första användningstillfället. Maskinen levereras helt monterad till användaren. Användaren ska kontrollera att leveransen är komplett och stämmer överens med beställningen.

KONTROLLANVISNINGAR

- Kontrollera om maskinen är komplett och stämmer överens med beställningen (tändningslås sats och nycklar till huvudstyrpanelens dörr, *Garantikort, Manual* etc.).
 - Kontrollera skicket på skyddskåpor och kontrollera att de öppnas och stängs på rätt sätt (sidoskydd till motorrummet, främre skydd och sidoskydd för inmatningstratten, sidounderkörningsskydd).
 - Kontrollera skicket på färgbeläggningen, leta efter tecken på korrosion.
 - Kontrollera maskinen med avseende på skador som uppkommit till följd av felaktig transport av maskinen till dess destination (bucklor, punktering, böjda eller brutna delar, etc.).
 - Kontrollera lufttrycket i däcken och kontrollera att hjulmuttrarna är ordentligt åtdragna.
 - Kontrollera skicket på dragöglan och att den är ordentligt fastsatt.
 - Kontrollera följande: hydrauloljenivån i tanken, smörjoljenivån i motorn, kylvätskenivån i motorn.
 - Fyll på bränsle i bränsletanken.
 - Kontrollera smörjmedelsnivån i det automatiska smörjningssystemet.
 - Kontrollera skicket på transportband.
- Upptäcka defekter ska anmälas direkt till säljaren för att åtgärda uppkomna fel.

FARA



Oförsiktig och felaktig användning och underhåll av trumsikten och underlåtenhet att följa rekommendationerna i denna bruksanvisning är farliga för din hälsa.

Maskinen får aldrig användas av obehöriga, inklusive barn, personer under påverkan av alkohol eller andra berusningsmedel.

Underlåtenhet att följa reglerna för säker användning innebär en risk för operatörers och kringstående personers hälsa.

Felaktig nivå av drivvätskor (utom bränsle) kan tyda på ett läckage. Kontrollera maskinen med avseende på täthet.

TESTKÖRNING AV TRUMSIKTEN

INLEDANDE INFORMATION

Testkörning av trumsikten måste föregås av utbildning i maskinens konstruktion, funktion, korrekta drift, justering, underhåll och sätt att koppla maskinen, inklusive information om eventuella risker och faror. Utbildningen och första körning utförs av behörig personal från säljaren. Användaren informeras om detta när han eller hon köper maskinen.

OBSERVERA



Säljaren är skyldig att genomföra den första uppstarten av maskinen i användarens närvaro.

Användaren som har utbildats av säljaren frigörs inte från skyldigheten att läsa noga igenom denna manual.

ANVISNING



Utbildning och testkörning av trumsikten utförs av behörig personal från säljaren.

FÖRSTA KÖRNING AV TRUMSIKTEN

Under första körning genomgår du praktisk utbildning i maskinens drift. De viktigaste frågorna som ska diskuteras under utbildningen listas nedan.

- Koppla trumsikten till ett dragfordon och en jordbrukstraktor. Justera dragöglan.

- Förbereda maskinen för drift (inställning av maskinen, kontrollåtgärder under daglig drift, starta motorn, fälla upp bandtransportörer, kontroll av bandtransportörernas drift).
- Justering av bandtransportörer.
- Åtgärder som ska utföras i samband

med siktning.

- Stoppa maskinens drift i normalläge, stoppa maskinens drift i nödläge.
- Start och stopp i automatiskt läge.
- Åtgärder vid igensättning eller blockering av trumsikten.
- Justering och underhåll som kan utföras av användaren.
- Faror som uppstår till följd av felaktigt underhåll och reparationer.
- Hantering av huvudstyrpanelen och extra styrpanelen, information om larm och därmed sammanhängande förfaranden.

FARA FÖR MILJÖ

Läckande hydraulolja är ett direkt hot mot miljön på grund av den begränsade nedbrytbarheten av ämnet. Information om användning av förbrukningsmaterial kan hittas i kapitel 5 i denna manual.

Vid reparationsarbeten och underhåll där det finns en risk för läckage bör dessa arbeten utföras i rum med med oljebeständig yta.

en återvinningscentral. Behållaren ska hållas borta från värmekällor, brännbara material och mat.

Använd olja eller olja som inte lämpar sig för återanvändning på grund av förlust av dess egenskaper ska förvaras i sin originalförpackning under samma betingelser som har beskrivits tidigare.

FARA



Använd hydraulolja eller uppsamlade oljerester blandade med absorberande material ska förvaras i en tydligt märkt behållare. Använd inte matbehållare för detta ändamål.

OBSERVERA



Oljeavfall får endast lämnas till oljeåtervinnings- eller regenereringsanläggningar. Håll inte olja i avlopp eller vattenreservoarer.

När det gäller olja som läcker ut i miljön måste du först säkra källan till läckan och sedan samla upp den utspillda oljan med hjälp av tillgängliga medel. Oljerester ska samlas upp med hjälp av sorbenter eller blandas med sand, sågspån eller andra absorberande material. De uppsamlade oljeföroreningarna ska förvaras i en tät och märkt behållare som är resistent mot kolväten. Behållaren ska sedan lämnas till

KONTROLLER

Vid användning av trumsikten är det nödvändigt att regelbundet kontrollera dess skick och prestanda och utföra underhåll som håller maskinen i gott skick. I samband med detta är du skyldig att utföra alla underhålls- och justeringsåtgärder som fastställts av tillverkaren enligt den angivna tidsplanen.

Reparationer under garantitiden och alla kontroller, utan daglig tillsyn och kontroller var 50:e timme, får endast utföras av auktoriserade serviceverkstäder.

Motorreparationer och kontroller som inte beskrivs i denna manual får endast utföras av en auktoriserad serviceverkstad för motortillverkarens produkter.

Vid obehöriga reparationer, ändringar av fabriksinställningarna eller andra åtgärder som inte betraktas som möjliga för operatören av trumsikten ska användaren förlora sin garantirätt.

Drift och kontroller av drivmotorn beskrivs i kapitel 7.

En fullständig kontroll av trumsikten

omfattar följande åtgärder:

- regelbunden kontroll av trumsikten utförd enligt angivet tidsintervall i enlighet med instruktionerna i kapitel 6 *PERIODISK BESIKTNING, UNDERHÅLL*,
- kontroll av motorn och dess hjälputrustning enligt instruktionerna i kapitel 7 *HANDHAVANDE AV MOTOR*,
- smörjning enligt kapitel 8 *SMÖRJPLAN*.

Kontroll efter inkörning ska utföras efter 50 timmar av motordrift, men inte senare än efter 100 timmar av motordrift. Ytterligare kontroller ska utföras av en auktoriserad serviceverkstad efter var 250:e timme av motordrift, dvs. efter 250, 500, 750 drifttimmar, etc. (under garantitiden).

Tillåten försening i att utföra inspektionen får inte överstiga det angivna tidsintervallet med fler än 50 drifttimmar. Detaljerad omfattning av kontrollerna finns i *Manualen*. Kontroll efter inkörning (utförs en gång efter 50 drifttimmar) omfattar följande:

- byte av motorolja och motoroljefilter,

- oljebyte i transportörväxel på inmatningstratten,
- byte av bränslefilter,
- täthetskontroll i motorns sugsystem,
- rengöring och kontroll av luftfilter,
- kontroll av trumsiktens smörjsystem,
- kontroll av riktigheten av inställning av trumman och trummans drivhjul,
- kontroll av transportbandens spänning och föring,
- täthetskontroll i hydraulsystemet
- kontroll av riktigheten av maskinens funktion.

Underlåtenhet att utföra kontrollen upphäver garantin.





PRONAR SP. Z O.O.

17-210 NAREW, UL. MICKIEWICZA 101A, WOJ. PODLASKIE

TEL.: +48 085 681 63 29

+48 085 681 64 29

+48 085 681 63 81

+48 085 681 63 82

FAX: +48 085 681 63 83

+48 085 682 71 10

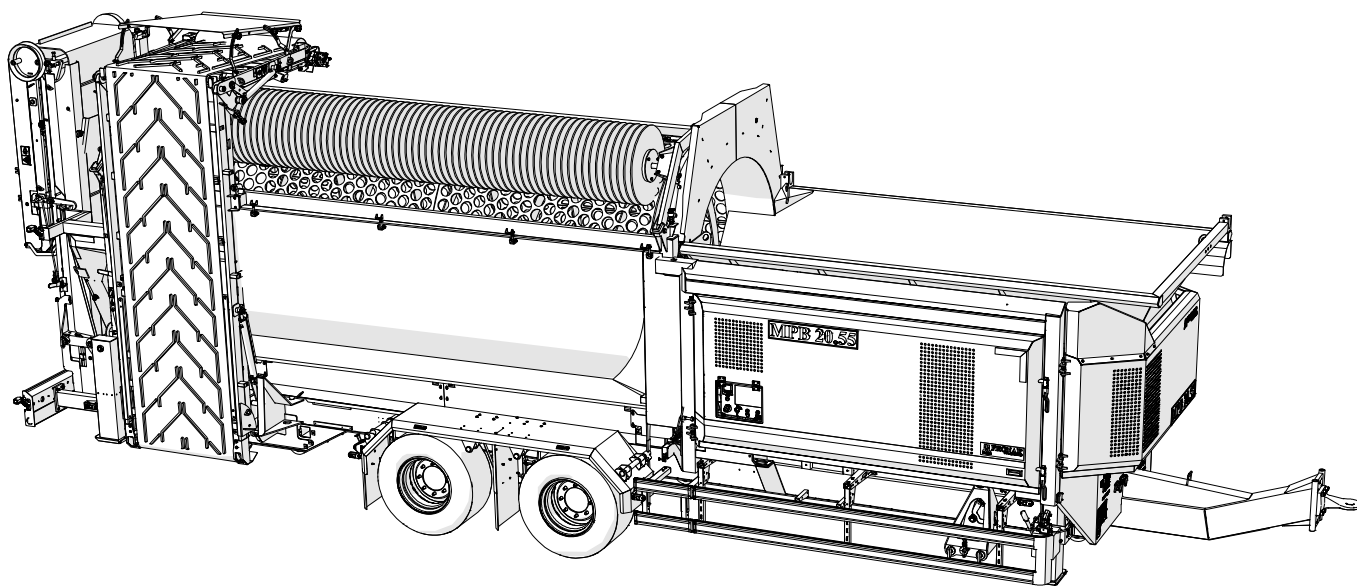
www.pronar.pl

BRUKSANVISNING

MOBIL TRUMSIKT

PRONAR MPB20.55

ÖVERSÄTTNING AV ORIGINALBRUKSANVISNING



UPPLAGA: 2A-09-2015

PUBLIKATION NR: 422N-00000000-UM

SV

SYMBOLER SOM ANVÄNDS I MANUALEN

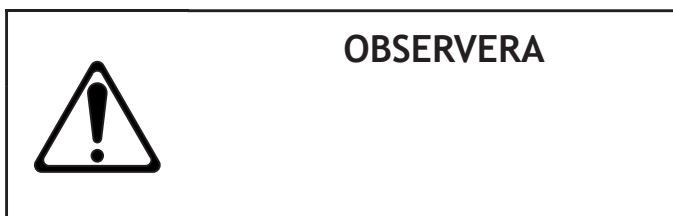
FARA

Information, beskrivningar av risker och försiktighetsåtgärder samt anvisningar och befallningar avseende säker användning är markerade med inramat ord **FARA** i manualen. Om dessa anvisningar inte följs, innebär det en risk för operatörers och kringstående personers hälsa eller liv.



OBSERVERA

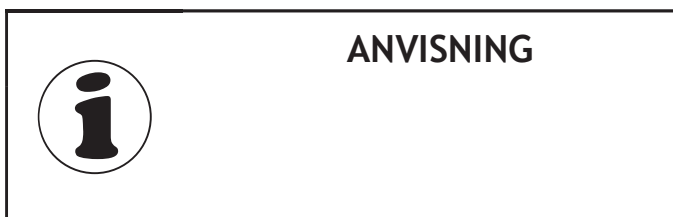
Särskilt viktiga upplysningar och anvisningar som absolut måste följas är markerade med inramat ord **OBSERVERA** i texten. Underlåtenhet att följa de beskrivna anvisningarna innebär risk för skada på maskinen på grund av felaktig hantering,



justering eller användning.

ANVISNING

Ytterligare anvisningar i denna manual beskriver användbar information om maskinens drift och markeras med inramat ord **ANVISNING**.



RIKTNINGSANGIVELSE I MANUALEN

Vänster sida – sidan åt observatörens vänstra hand då han/hon står med ansiktet vänt mot maskinens färdriktning när man kör framåt.

Höger sida – sidan åt observatörens högra hand då han/hon står med ansiktet vänt mot maskinens färdriktning när man kör framåt. g som maskinen kör framåt.

Vridning åt höger – vridning av mekanismen medurs (operatören är vänd mot framsidan av mekanismen).

Vridning åt vänster – vridning av mekanismen moturs (operatören är vänd mot framsidan av mekanismen).

ORDLISTA ÖVER BEGREPP SOM ANVÄNDS I MANUALEN

Lastbil - ett motorfordon som är konstruktivt utformat för godstransport; detta begrepp inkluderar också en skåpbil som är konstruktivt utformad för både gods- och persontransport och klarar från 4 till 9 personer inklusive föraren.

Dragfordon - ett motorfordon som är konstruktivt utformat endast för att dra en släpvagn; detta begrepp omfattar dragfordon och tung lastbil.

Jordbrukstraktor - ett motorfordon som är konstruerat för användning tillsammans med utrustning avsedd att användas inom jordbruk, skogsbruk och trädgårdsskötsel; en sådan

traktor kan också vara anpassad för att dra släpvagnar och för jordarbeten.

ABS - Antilock Braking System – ett system som förhindrar att hjulen låser sig när man bromsar.

CAN - Controller Area Network – seriekommunikationsbuss.

ECU - Electronic Control Unit – en elektronisk styrenhet för bromssystemet.

TEBS G2- Trailer Electronic Braking System – ett elektroniskt styrt bromssystem för släpfordon, andra generationen.



PRONAR Sp. z o.o.

ul. Mickiewicza 101 A
17-210 Narew, Polska

tel./fax (+48 85) 681 63 29, 681 63 81, 681 63 82,
681 63 84, 681 64 29

fax (+48 85) 681 63 83

<http://www.pronar.pl>

e-mail: pronar@pronar.pl

EC DECLARATION OF CONFORMITY OF THE MACHINERY

PRONAR Sp. z o.o. declares with full responsibility, that the machine:

Description and identification of the machinery	
Generic denomination and function:	Mobile drum screen
Type:	MP-1
Model:	MPB20.55
Serial number:	
Commercial name:	Mobile drum screen PRONAR MPB20.55

to which this declaration relates, fulfills all the relevant provisions of the Directive **2006/42/EC** of The European Parliament and of The Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC (Official Journal of the EU, L 157/24 of 09.06.2006).

The person authorized to compile the technical file is the Head of Research and Development Department at PRONAR Sp. z o.o., 17-210 Narew, ul. Mickiewicza 101A, Poland.

This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.

Narew, the 2014-12-05

Place and date

Z-CIA DYREKTORA
d/s technicznych
członek zarządu

Román Omelianiuk

*Full name of the empowered person
position, signature*

INNEHÅLL

INLEDNING

GRUNDLÄGGANDE INFORMATION 1.1

SÄKERHET VID ANVÄNDNING 2.1

KONSTRUKTION OCH DRIFT 3.1

ANVÄNDNING 4.1

EXTRA UTRUSTNING OCH TILLVALSUTRUSTNING 5.1

PERIODISK BESIKTNING UNDERHÅLL 6.1

HANDHAVANDE AV MOTOR 7.1

SMÖRJPLAN 8.1

BILAGA A A.1

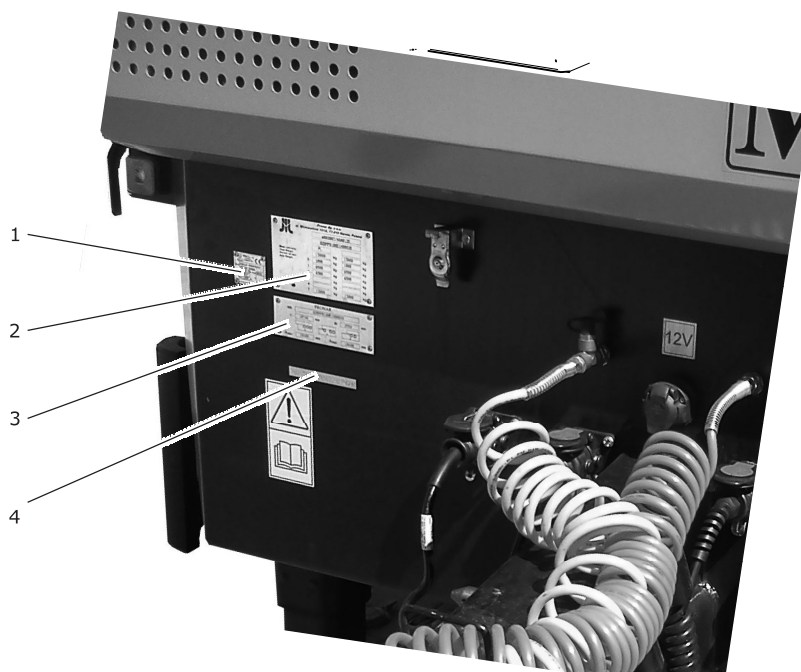
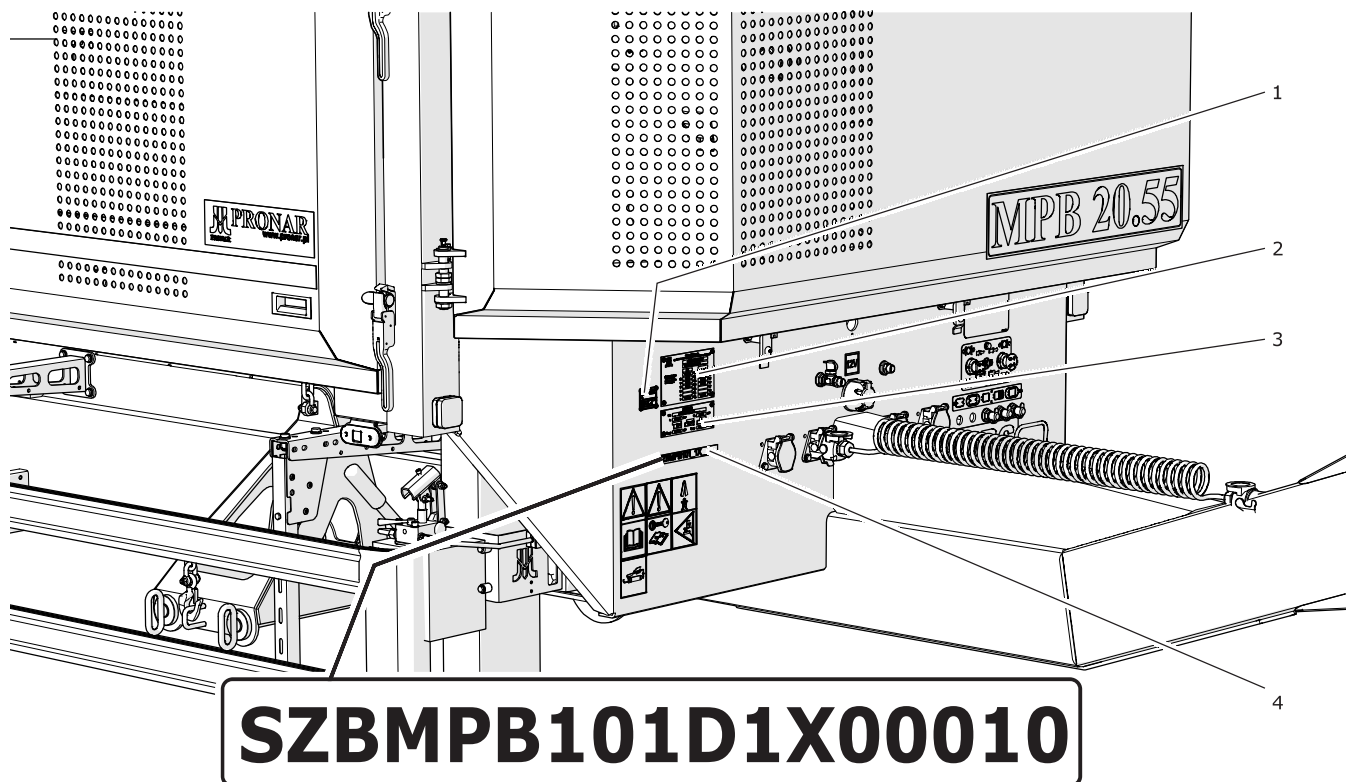
BILAGA B B.1

KAPITEL 1

GRUNDLÄGGANDE INFORMATION

IDENTIFIERING AV TRUMSIKTEN _____	1.3
IDENTIFIERING AV AXELN _____	1.7
AVSEDD ANVÄNDNING _____	1.9
UTRUSTNING _____	1.11
GARANTIVILLKOR _____	1.13
KASSERING _____	1.15

1.1 IDENTIFIERING AV TRUMSIKTEN



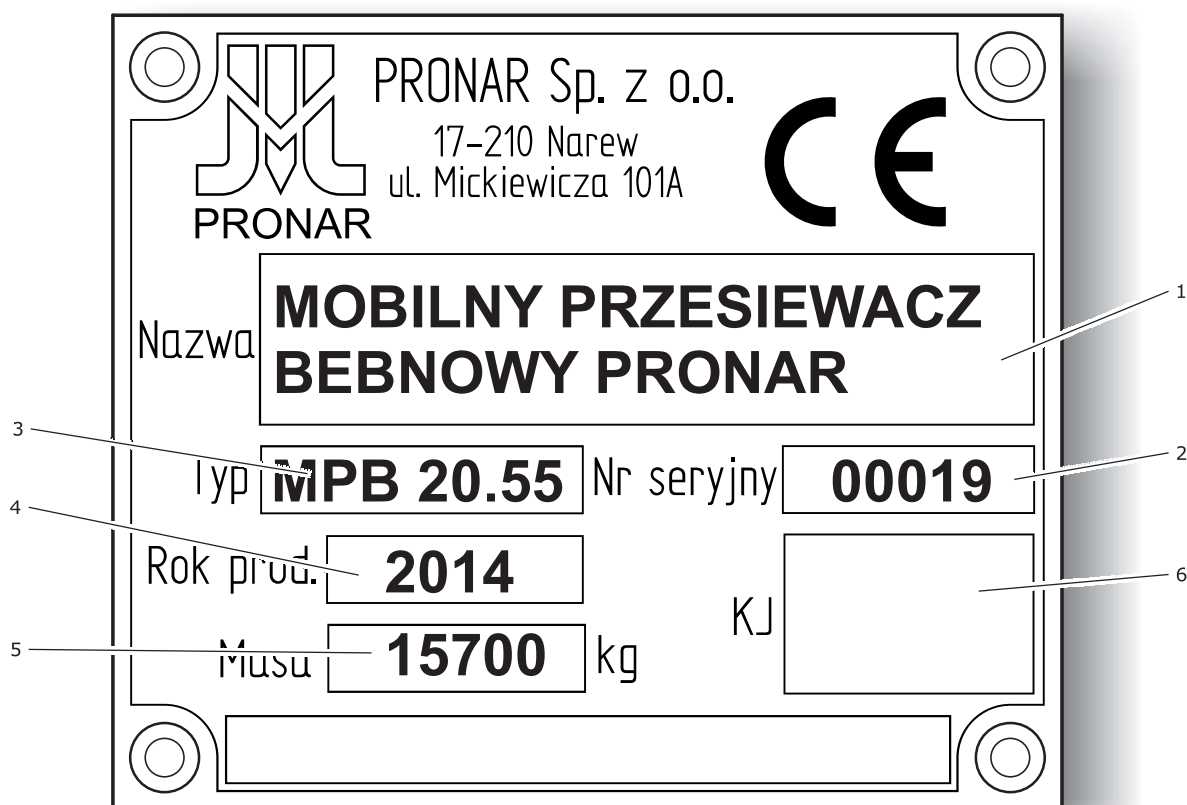
Figur 1.1 Märkning av den mobila trumsikten

(1) maskinskylt

(2) maskinskylt

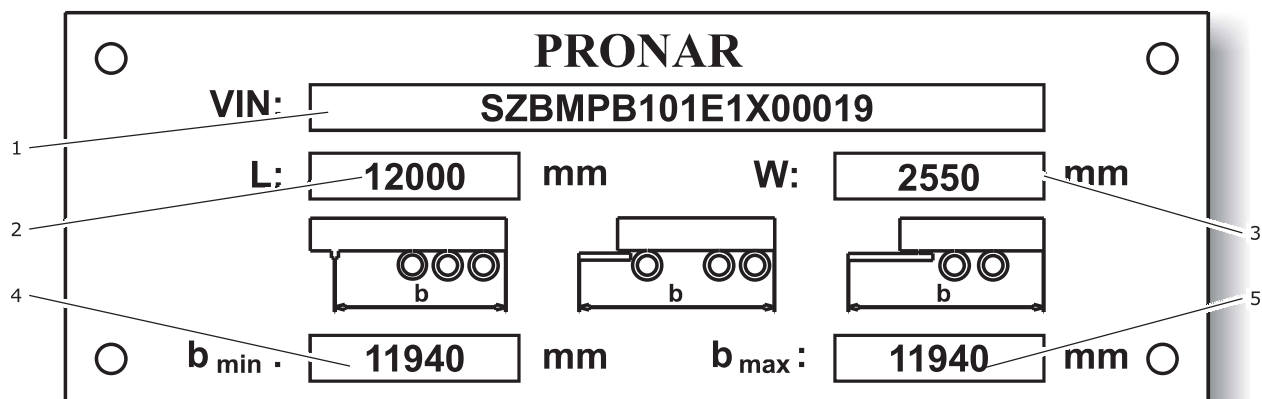
(3) måttskylt

(4) VIN-kod



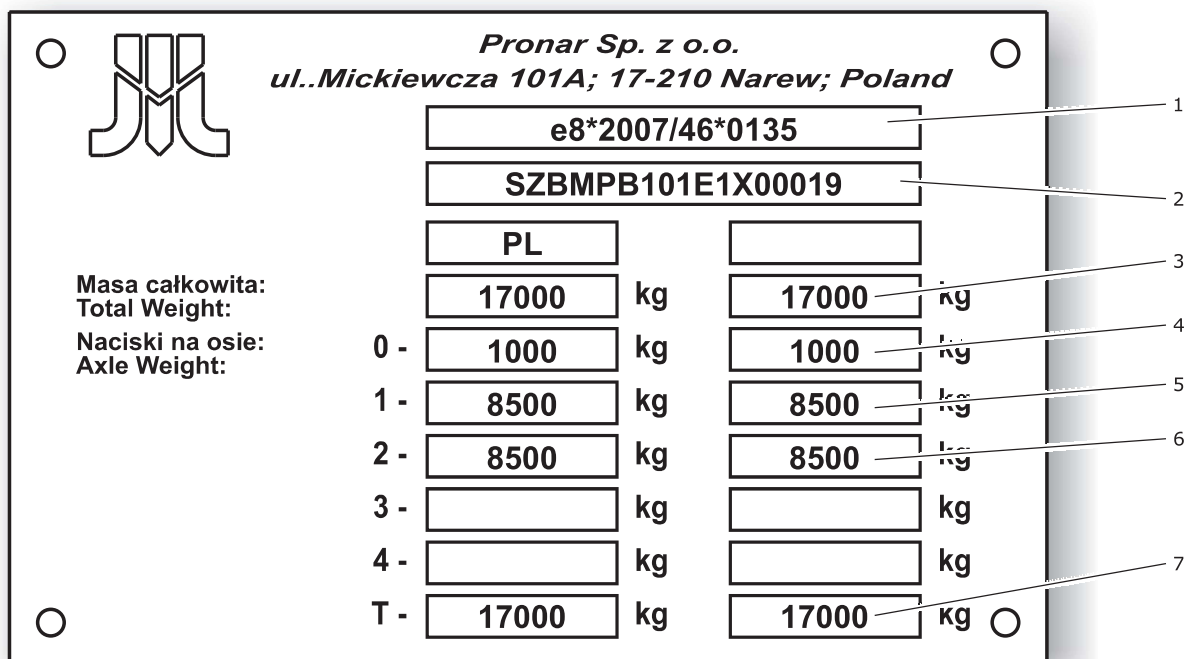
Figur 1.2 Maskinskyt

- (1) makinens namn (2) serienummer (3) typ
(4) tillverkningsår (5) totalvikt (6) kvalitetsmärkning



Figur 1.3 Måttskyt

- (1) VIN-kod (2) totallängd (3) totalbredd
(4) minsta längd uppmätt till kopplingsaxeln
(5) högsta längd uppmätt till kopplingsaxeln



Figur 1.4 Maskinskylt

(1) godkännandenummer

(2) VIN-kod

(3) totalvikt

(4) kopplingsbelastning

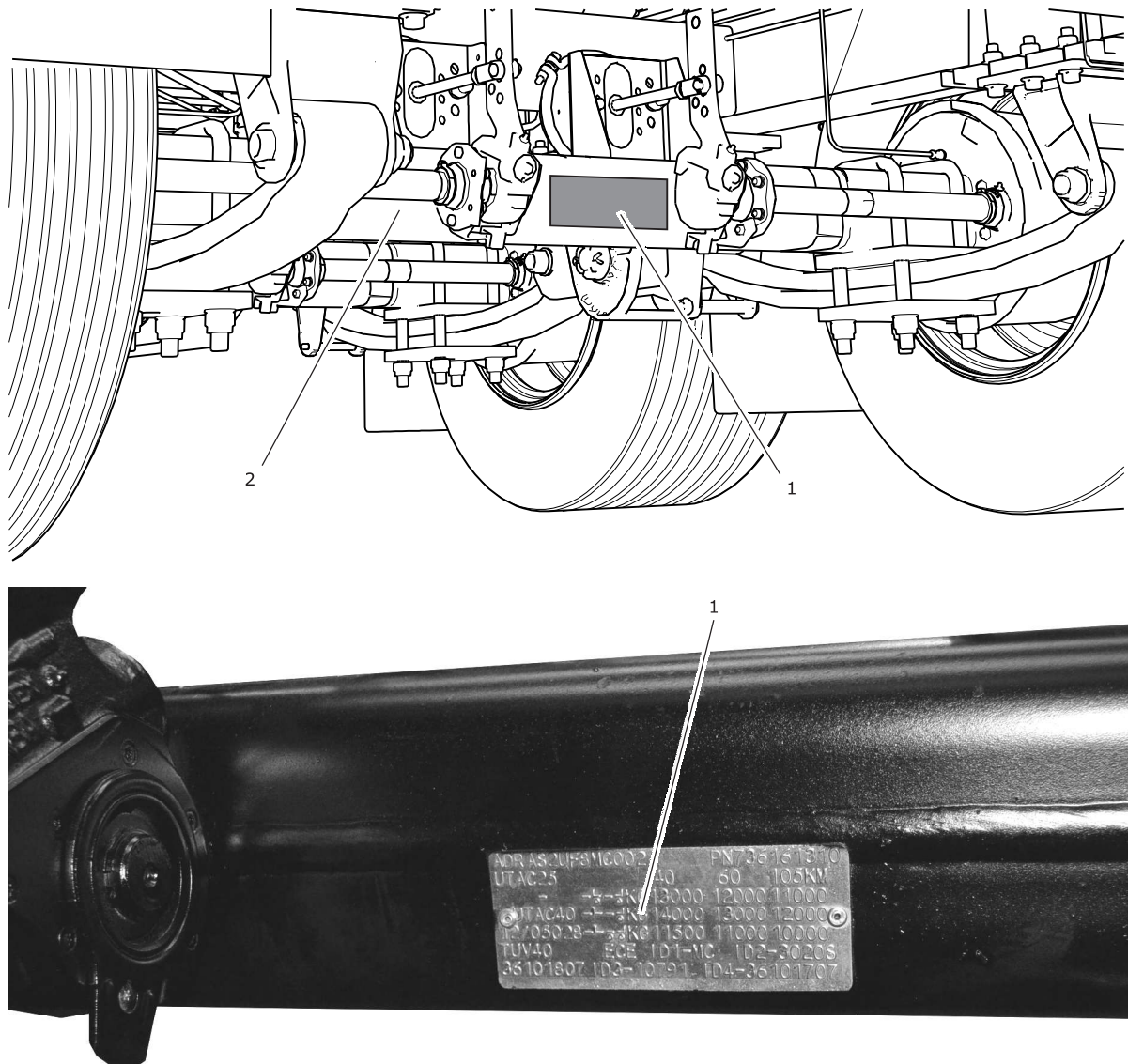
(5) axeltryck 1

(6) axeltryck 2

(7) högsta tillåtna totalvikt på en axelgrupp

Märkning av den mobila trumsikten i form av en måttskylt och två maskinskyltar och VIN-kod är placerad på nedre ramens frontprofil på höger sida av maskinen – figur (1.1). När du köper maskinen, kontrollera att serienummer som finns på maskinen stämmer överens med numret i garantikortet och i försäljningsdokumenten.

1.2 IDENTIFIERING AV AXELN



Figur 1.5 Placering av axelns märkskylt

(1) märkskylt

(2) drivaxel


1.3 AVSEDD ANVÄNDNING

Den mobila trumsikten är avsedd för att separera fraktioner och sortera insatsmaterial. Beroende på den installerade trumman kan maskinen användas för siktning av krossat hushålls- och byggavfall, byggmaterial (sand, grus), kompost, jord, flis och bark, aska, slagg, biomassa och liknande. Trumsikten är endast avsedd för torrdrift. Maskinen är inte avsedd för siktning av följande material:

- block (stora bitar av grus, stenar, trä),
- långt gods (stålstänger, träbalkar och träribbor, stålband, plattjärn),
- farliga, giftiga, frätande,
- halvflytande,
- och andra vars vikt, form eller kemiska egenskaper kan orsaka skador på transportbanden, trumman och de övriga konstruktionselementen i maskinen.

Den avsedda användningen omfattar även allt som ingår i maskinens riktiga och säkra hantering och underhåll.

Användaren är därför skyldig att:

	OBSERVERA
	Det är förbjudet att använda den mobila trumsikten för andra användningsområden än de avsedda.
	Siktning av förbjudna material gör att garantin blir ogiltig.

- läsa noga igenom *manualen* för trumsikten och *garantikortet* och följa rekommendationerna i dessa dokument,
- förstå hur maskinen fungerar och hur den används på ett säkert och riktigt sätt,
- iaktta de fastställda underhålls- och justeringsscheman,
- följa allmänna säkerhetsprinciper under arbetet,
- förebygga olyckor,
- följa vägtrafikbestämmelser som gäller i det land där trumsikten används,
- läsa instruktionsboken för dragfordonet och följa dess rekommendationer,
- koppla ihop maskinen endast med ett sådant dragfordon som uppfyller alla de krav som ställs av tillverkaren.

Trumsikten får endast användas av den som:

- är förtrogen med innehållet i publikationer och handlingar som medföljer maskinen och med innehållet i instruktionsboken för dragfordonet,
- har utbildats i användning av trumsikten och säkerhet på arbetsplatsen,
- har behörighet som krävs för att köra dragfordonet om maskinen ska transporteras.

Maskinen är anpassad att fungera tillsammans med dragfordon som uppfyller de krav som anges i tabell (1.1).

Tabell 1.1. Krav på dragfordonet

INNEHÅLL	MÅTTENHET	KRAV
Bromssystem		
Pneumatisk anslutning för styrning (gul)	-	enligt DIN 1728
Pneumatisk anslutning för matning (röd)	-	enligt DIN 1728
Eluttag för systemet EBS+CAN	-	7-poligt eller 5-poligt, 24V DIN 7638-1996
Elinstallation		
Spänning	V	24
Eluttag 24-V-N	-	enligt DIN ISO 1185
Eluttag 24-V-S	-	enligt DIN ISO 3731
Uttag, 15-pol		enligt ISO 12098
Koppling		
Kopplingens diameter	mm	50
Minsta vertikala lastkapacitet	kg	1 000

Den mobila trumsikten har utformats i enlighet med gällande säkerhetskrav och maskinstandarder. Maskinens högsta tillåtna konstruktionshastighet är 100 km/h.

1.4 UTRUSTNING

Tabell 1.2. Utrustning

UTRUSTNING	
Manual	S
Garantikort	S
Separator för stora fraktioner	E
Ränna	E
Främre stödben, hydrauliska	T
Främre stödben, mekaniska	S
Kuladapter	E
Verktyglåda	S
Vattentank	E
Dragstångsögla 50 mm	S
Dragstångsögla 57 mm	T
Radiostyrning (6 kanaler)	E
Radiostyrning (10 kanaler)	E
Säkringsanordning för trummans väggar	E
Bakre transportör 5m	S
Bakre transportör 5.1m	T
Bakre transportör 3m	T
Centralsmörjningssystem	S
Reningssystem kylvätskekylare	E
Reningssystem oljekylare ⁽¹⁾	E

UTRUSTNING	
Magnetrulle för sidotransportör 5m	E
Magnetrulle för bakre transportör 5m	E
Magnetrulle för bakre transportör 3m	E
Lastgivare för inmatningsträtt ⁽¹⁾	E
Sidotransportör 5m	S
Sidotransportör 5.1m	T
Ringnyckel för ledningar	S
Verktygssats	E
Bakre stödben, hydrauliskt	S
Hastighetsreglering av transportörerna	S
Pneumatisk separator ⁽¹⁾	E
Löstagbar bakre stötfångare	S
Belysning av arbetsområden	E
Hydraulpumpar 20+40 l/min ⁽¹⁾	E
Rivande knivar	E
Underkörningsskydd - stötfångarbalk	E
Elkabel 15-2x7	T
Ytterligare ränna bakre vägg	E

Utrustning:

Standard; Extra; Tillval

(1) - finns inte i eldrivet utförande

Information om däckens finns i bilagan i slutet av denna manual.

Hålstorlek och hålförm i siktrummans

perforering ska överenskommas före köpet.

1.5 GARANTIVILLKOR

PRONAR Sp. z o.o. i Narwia garanterar felfri drift av maskinen om den används enligt de tekniska villkor och driftsvillkor som beskrivs i *manualen*.

Reparationstid anges i garantikortet.

Garantin omfattar inte maskinens delar och komponenter som utsätts för slitage under normala driftsförhållanden, oavsett garantitiden.

Dessa element inkluderar bl.a. följande delar/komponenter:

- dragögla,
- däck,
- glödlampor,
- tätningar,
- lager.
- transportband av gummi,
- borstar,
- polyuretanrullar för trumman,
- rullar.

Garantiservice gäller bara i följande fall: mekaniska skador som inte beror på användarens fel, fabriktionsfel av delar m.m.

Om skadorna har uppstått till följd av:

- mekaniska skador som beror på användarens fel, trafikolycka,
- siktning av förbjudna material,
- felaktig användning, justering och underhåll, användning av trumsikten för andra användningsområden än de

avsedda,

- användning av skadad maskin,
- obehöriga reparationer, felaktigt utförda reparationer,
- obehöriga ändringar i maskinens konstruktion,

förlorar användaren sin garantirätt.

Användaren är skyldig att omedelbart anmäla alla upptäckta defekter i färgskikten eller spår av korrosion och begära att defekterna åtgärdas, oavsett om skadan täcks av garantin eller inte. Detaljerade garantivillkor anges i garantikortet som medföljer den nyinköpta maskinen.

Det är förbjudet att ändra maskinen utan skriftligt medgivande från tillverkaren. I synnerhet är det oacceptabelt att svetsa, borra, skära och värma upp maskinens viktigaste konstruktionselement som direkt påverkar säkerheten vid användning.

ANVISNING



Du ska kräva att säljaren noggrant fyller i *garantikortet* och reklamblanetter. Vid brist på t.ex. försäljningsdatum eller återförsäljarens stämpel riskerar användaren att eventuella klagomål inte godkänns.

1.6 KASSERING

Om du beslutar dig för att kassera trumsikten, ska du följa de bestämmelser om kassering och återvinning av urbruktagna maskiner som gäller i landet. Lämna slitna eller skadade delar som inte kan renoveras eller repareras på återvinningscentralen. Lämna hydraulolja, motorolja och kylarvätska på en lämplig anläggning som tar hand om återvinning av denna typ av avfall.



FARA

Under demontering, använd lämpliga verktyg och utrustning (traverser, kranar, domkrafter, m.m.) samt personlig skyddsutrustning, dvs. skyddskläder, skyddsskor, handskar, skyddsglasögon, m.m.

KAPITEL 2

SÄKERHET VID ANVÄNDNING

GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSPRINCIPER	2.3
ALLMÄNT	2.3
KOPPLA TILL OCH BORT FRÅN DRAGFORDONET	2.5
HYDRAULISKA OCH PNEUMATISKA SYSTEM	2.6
UNDERHÅLL	2.7
REGLER FÖR KÖRNING PÅ ALLMÄNNA VÄGAR	2.9
ANVÄNDNING AV TRUMSIKTEN	2.10
SÄKERHET VID HANTERING AV BATTERIET	2.11
SÄKER DRIFT AV TRANSPORTBAND	2.12
DÄCK	2.13
BESKRIVNING AV KVARSTÄENDE RISKER	2.15
INFORMATIONSDÉKALER OCH VARNINGSDÉKALER	2.17

2.1 GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSPRINCIPER

2.1.1 ALLMÄNT

- Innan du börjar använda din mobila trumsikt är du skyldig att läsa innehållet i denna manual. Under drift ska du följa alla däri angivna instruktioner.
- Innan arbetet påbörjas, bekanta dig med alla manöverorgan och indikatorer för driftkontroll av maskinen. Under användning kommer det att vara för sent. Starta inte maskinen utan kunskap om dess funktioner.
- Skaffa dig kunskap om maskinens konstruktion, funktion och principer för säker drift.
- Innan du startar trumsikten, kontrollera alltid att den är ordentligt förberedd för arbete, särskilt när det gäller säkerhet.
- Kontakta återförsäljare som bedriver en auktoriserad serviceverkstad för tillverkaren eller direkt tillverkaren om uppgifterna i manualen är obegripliga för dig.
- Du kan beträda maskinen endast när maskinen är absolut orörlig. Stoppa trumsiktens drivenheter, ta ut dragfordonets (dragbil eller jordbrukstraktor) tändningsnyckel, om trumsikten är ihopkopplad, och ta ut också tändningsnyckeln för trumsiktens motor. Innan du går in, se till att trumsikten är immobiliserad med parkeringsbromsen.
- Slarvig och felaktig användning och drift av trumsikten samt bristande efterlevnad av anvisningarna i denna *manual* utgör risker för utomståendes och/eller operatörers liv och hälsa.
- Trumsikten kan endast startas när alla skydd och andra skyddsanordningar fungerar som de ska och är placerade på rätt plats.
- Pronar sp. z o.o. varnar för kvarstående risker, så att principerna för säker och rimlig användning bör därför ligga till grund för användningen av trumsikten. Kom ihåg att din säkerhet är viktigast.
- Låt inte obehöriga och okunniga att hantera trumsikten, i synnerhet barn, berusade, påverkade av droger eller andra berusningsmedel, etc. använda maskinen.
- Trumsikten kan endast transporteras av den som har lämplig och giltig behörighet att köra dragfordon.
- Det är förbjudet att använda trumsikten för andra användningsområden än de avsedda. När du använder maskinen på

ett sätt som strider mot dess avsedda användning, tar du fullt ansvar för eventuella konsekvenser till följd av användning av maskinen. Användning av trumsikten som strider mot anvisningarna från tillverkaren kan medföra att garantin blir ogiltig.

- Eventuella ändringar i trumsikten är förbjudna och befriar Pronar från ansvaret för eventuella skador eller hälsoskador.
- Innan du använder maskinen, kontrollera alltid dess skick, framför allt när det gäller säkerhet.
- Överbelasta inte mekanismerna i trumsikten.
- Överskrid inte maskinens tillåtna transporthastighet.
- Trumsikten är inte avsedd för transport av alla laster (inklusive människor och djur).

2.1.2 KOPPLA TILL OCH BORT FRÅN DRAGFORDONET

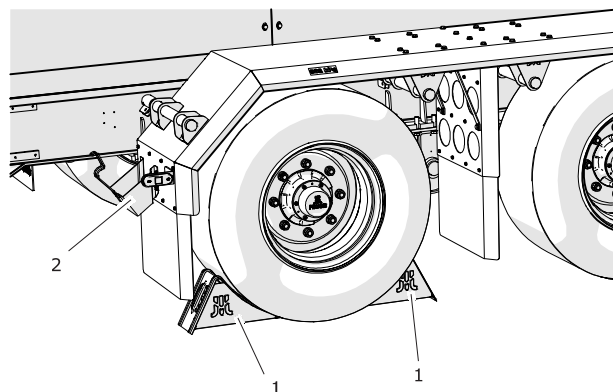
- Innan du kopplar trumsikten, se till att maskinerna är i gott tekniskt skick.
- Var särskilt försiktig när du kopplar trumsikten.
- Använd endast dragfordonets dragkrok när du kopplar trumsikten. När du har kopplat ihop maskinerna, kontrollera kopplingens säkringsanordning. Läs noga igenom innehållet i instruktionsboken för dragfordonet. Om det är utrustat med en automatisk dragkrok, se till att kopplingsoperationen har avslutats.
- Under kopplingen får ingen vistas mellan dragfordonet och trumsikten.
- Koppla inte trumsikten till ett dragfordon som inte uppfyller de krav som ställs av tillverkaren.
- När trumsikten är bortkopplad från dragfordonet, måste den stå på ett plant underlag och stödjas med stödet. Kabeländarna måste skyddas mot smuts genom att placera dem i lämpliga parkeringshållare. Se till att trumsikten har immobiliserats med parkeringsbromsen.

2.1.3 HYDRAULISKA OCH PNEUMATISKA SYSTEM

- Under trumsiktens drift är det hydrauliska systemet under högt tryck.
- Kontrollera regelbundet skicket hos hydrauliska och pneumatiska anslutningar och ledningar. Läckage av hydraulolja och luftförluster från ett läckande system är oacceptabla.
- I händelse av fel på det hydrauliska eller pneumatiska systemet ska trumsikten tas ur bruk tills felet åtgärdas.
- Det är förbjudet att bogsera trumsikten när det är fel på det pneumatiska systemet.
- Innan underhålls- och reparationsarbeten påbörjas, se till att det hydrauliska systemet inte är under tryck.
- Hydraulslangar av gummi måste bytas ut var 4:e år, oavsett deras skick.
- Använd hydraulolja som rekommenderas av tillverkaren.
- Det är förbjudet att förvara hydraulolja i livsmedelsförpackningar.
- Om du skadas av hydrauloljas starka stråle, sök omedelbart läkarhjälp. Hydraulolja kan tränga igenom huden och orsaka infektion. Om du får olja i ögonen, skölj dem med rikligt med vatten och om irritation uppstår - kontakta din läkare. Vid hudkontakt med olja, tvätta förorenat område med vatten och tvål. Använd inte organiska lösningsmedel (bensin, fotogen).
- Efter byte av hydraulolja måste den förbrukade oljan kasseras. Förvara förbrukad olja eller olja som har förlorat sina egenskaper i originalförpackningar eller ersättningsförpackningar som är beständiga mot kolväten. Ersättningsbehållarna måste noggrant beskrivas och förvaras på rätt sätt.

2.1.4 UNDERHÅLL

- Det är förbjudet att utföra underhåll eller reparationer vid tillslagen motordrift. Innan du påbörjar arbete, stäng av trumsiktens motor och ta ut tändningsnyckeln. Säkra maskinen mot att rulla iväg genom att sätta stoppklossar under hjulen. Spärra trumsikten med parkeringsbromsen.
- Kontrollera regelbundet skicket på skruvförbanden.
- Under underhållsarbete, använd lämpliga, åtsittande skyddskläder, handskar, stövlar, skyddsglasögon och lämpliga verktyg.
- Om du upptäcker funktionsstörningar eller skador, ta maskinen ur bruk tills felet åtgärdas.
- Utför underhåll och reparationer genom att tillämpa allmänna arbetsmiljöregler. I händelse av sårskada, tvätta och desinficera såret omedelbart. Vid allvarliga skador, sök läkarhjälp.
- Utför översyn av trumsikten och dess komponenter med frekvens som anges i denna manual.
- Innan svetsning eller elarbeten påbörjas, koppla bort trumsikten från konstant strömkälla (koppla ur ledaren (-) och (+) från batteriet). Rengör färgbeläggningen, eftersom röken från en brinnande färg är giftiga för människor och djur. Utför svetsarbeten i ett väl upplyst och ventilerat



Figur 2.1 Placering av stoppklossar
(1) kloss (2) klosshållare

- rum. Anslut svetsmaskinens jordledare nära reparationsplatsen.
- Under svetsning, uppmärksamma lättantändliga eller smältbara komponenter (komponenter som ingår i elinstallation, pneumatiska och hydrauliska system, komponenter av plast och gummi m.m.). Vid antändningsrisk eller risk för skada på dem, ta bort eller täck dem med ett icke-brännbart material innan svetsningen påbörjas. Innan arbetet påbörjas, förbered en CO₂ brandsläckare eller skumsläckare.
- Vid arbete där trumsikten måste lyftas upp, använd lämpliga godkända hydrauliska eller mekaniska lyftanordningar. När du har lyft upp maskinen, måste du använda extra stabila och robusta stöd. Det är förbjudet att utföra arbete under

- maskinen om den är upplyft endast med en domkraft.
- Det är förbjudet att stödja trumsikten med hjälp av bräckliga element (t.ex. tegelstenar, ihåliga tegel, betongblock).
 - Byte av trumman kan endast göras med hjälp av en lyftanordning med tillräcklig lyftkapacitet. Operatören måste ha lämpliga kvalifikationer för körning av kran, travers, etc.
 - Efter avslutat smörjarbete, ta bort överflödigt smörjmedel eller olja. Håll maskinen ren.
 - Obehöriga reparationer av hydrauliska komponenter, det automatiska bromssystemet eller motorn är förbjudna. I händelse av skador på dessa komponenter ska du beställa reparation på en auktoriserad serviceverkstad eller byta ut delarna till nya.
 - Skadad dragögla (böjning, brott) kan inte repareras. Byt ut den skadade delen till en ny.
 - Montera inte extra anordningar eller utrustning som inte överensstämmer med specifikationerna från tillverkaren.
 - Det är tillåtet att bogsera trumsikten endast i de fall där chassin, bromssystemet och belysningen är i gott skick.
 - Kontrollera löpande skicket på skyddselementen, deras tekniska skick och korrekt fastsättning.
 - Om du behöver byta ut enskilda delar, använd endast originaldelar eller delar som anges av tillverkaren. Underlåtenhet att följa dessa krav kan medföra risker för utomstående eller operatörernas hälsa och även skada maskinen.

2.1.5 REGLER FÖR KÖRNING PÅ ALLMÄNNA VÄGAR

- Under transportkörning, anpassa hastigheten till vägförhållanden. Om det är möjligt, undvik körning i ojämn terräng och oväntad vändning. Överskrid inte den maximala tillåtna konstruktionshastigheten.
- Följ trafikreglerna när du kör på allmänna vägar.
- Innan du påbörjar körning, förbered trumsikten inför transport enligt instruktionerna i denna manual.
- Vårdslös körning och för hög hastighet kan orsaka en olycka.
- Innan du kör, se till att trumsikten är korrekt kopplad till dragfordonet, kontrollera anslutningen av bromssystemet och elinstallationen.
- Vertikal belastning som överförs av trumsiktens dragögla påverkar manövrerbarheten hos dragfordonet.
- Det är förbjudet att stiga upp på maskinen under körning.
- Det är förbjudet att stoppa maskinen på en slutning.
- Lämna aldrig en osäkrad maskin. När trumsikten är bortkopplad från dragfordonet måste den säkras mot att rulla i väg med klossar eller andra element utan vassa kanter som sätts under fordonets hjul. Aktivera trumsiktens parkeringsbroms.
- Körning med utsträckta bandtransportören är förbjuden.
- Tänd gult blinkljus när du kör på allmän väg.

2.1.6 ANVÄNDNING AV TRUMSIKTEN

- Maskinen kan köras endast när den än helt funktionsduglig.
- Trumsikten får endast användas av dem som är särskilt utbildade för detta ändamål.
- Det är förbjudet att starta trumsikten om säkerhetsskydden inte är stängda eller har tagits bort.
- Innan du kör trumsikten, se till att inga utomstående eller hinder som kan förhindra felfri drift av maskinen befinner sig i närheten av farliga områden.
- Sörj för tillräcklig yta för att driva trumsikten.
- Trumsikten kan endast arbeta på ett plant och stabilt underlag.
- Inlastning till inmatningstratten ska endast ske med hjälp av en rätt vald lastare. Håll ett säkert avstånd från lastaren i drift.
- Stanna inte nära transportbanden i drift och nedfallande last.
- Efter avslutad körning, ställ batteribrytaren (huvudbrytaren) i AVSTÄNGT läge.

2.1.7 SÄKERHET VID HANTERING AV BATTERIET

- I närheten av batteriet får du inte använda öppen eld eller orsaka gnistor. Explosionsrisk. Rök inte i närheten av batteriet.
- Håll rätt ordning när du kopplar bort batteripolerna. Ta bort (-) polen först och sedan (+) polen. Anslut ledningarna i omvänd ordning.
- Innan du påbörjar elsvetsning, koppla bort trumsikten från strömkällan. Detta gör du genom att koppla bort båda batteripolerna.
- Det är förbjudet att kortsluta batteripolerna. Brand- eller explosionsrisk.
- Batteriet innehåller frätande svavelsyra som vid kontakt med kroppen kan orsaka mycket allvarliga kemiska brännskador. Om du spiller elektrolyt på dig, ta av förorenade kläder omedelbart och skölj området där syra kommit i kontakt med huden eller ögonen med mycket rikligt med rinnande vatten. Vid förtäring, framkalla ej kräkning. Drick mycket kallt vatten. Sök läkarhjälp omedelbart.
- Använd gummihandskar och skyddsglasögon när du arbetar med batteriet.
- Ladda batteriet endast i rum med god ventilation.

2.1.8 SÄKER DRIFT AV TRANSPORTBAND

- Stå aldrig på transportbanden, varken under drift av maskinen eller när den stoppas.
- Den bakre och sidobandstransportören kan fällas upp av en enda person. Transportören måste fällas upp smidigt och i rätt ordning.
- Innan du fäller upp transportörerna, se till att inga utomstående finns i närheten.
- Det är förbjudet att fälla upp transportörerna om skyddande ställinor är borttagna.
- Innan arbetet påbörjas, se till att alla transportskydd har tagits bort.
- Stå inte under transportören under drift och när den fälls upp.
- Låt inte överbelasta transportörerna. Om stora mängder av material ansamlas, minska varvtalet på sikttrumman.
- Bandtransportörerna (bakre och sido) är utrustade med nödstoppsknappar som används för att stoppa driften av trumsikten vid hot mot liv eller hälsa eller vid en risk för allvarliga skador på maskinen. Efter ett nödstopp av trumsikten, dra ut nödstoppsknappen, vänta 10 sekunder och starta om motorn.
- Efter avslutad användning, rengör transportbandet från resterna av det siktade materialet.

2.1.9 DÄCK

- Vid arbeten på däcken, säkra trumsikten mot att rulla i väg genom att sätta klossar under hjulen.
- Reparationsarbeten på hjul eller däck bör utföras av den som är utbildad och behörig för detta. Dessa arbeten ska utföras med hjälp av lämpliga verktyg.
- Kontrollera regelbundet att muttrar som håller hjulen är ordentligt åtdragna.
- Undvik att köra på skadad körbana, plötsliga och växlande manövrar samt hög hastighet när du svänger.
- Kontrollera regelbundet däcktrycket.
- Säkra däckventilerna med lämpliga lock för att förhindra inträngning av föroreningar.

2.2 BESKRIVNING AV KVARSTÅENDE RISKER

Pronar Sp. z o. o. i Narwia har gjort allt möjligt för att eliminera risken för en olycka. Det finns dock vissa kvarstående risker som kan leda till en olycka och som framför allt förknippas med det som beskrivs nedan:

- användning av trumsikten för andra ändamål än de som föreskrivs av tillverkaren,
- att vistas mellan dragfordonet och trumsikten när de kopplas ihop,
- att vara på maskinen när motorn är igång,
- att köra trumsikten med borttagna eller bristfälliga skydd,
- underlåtenhet att hålla ett säkert avstånd när trumsikten är i drift,
- användning av maskinen av obehöriga eller påverkade av alkohol eller droger,
- rengöring, underhåll och teknisk kontroll av maskinen,
- att köra maskinen på en instabil och sluttande mark,
- införande av konstruktionsändringar utan tillverkarens godkännande,
- närvaro av människor, djur eller hinder i områden som är osynliga från operatörsplatsen.

Kvarstående risker kan minimeras om du följer anvisningarna nedan:

- använd maskinen försiktigt och utan att ha bråttom,

- håll ett säkert avstånd från förbjudna och farliga platser,
- tillämpa anmärkningarna och anvisningarna i *manualen* med förnuft,
- utför service- och underhållsarbeten enligt säkerhetsanvisningarna,
- service- och underhållsarbeten ska utföras av utbildad personal,
- använd åtsittande skyddskläder och lämpliga verktyg,
- skydda maskinen mot obehörig åtkomst, särskilt barn,
- det är förbjudet att vistas på maskinen under körning, lastning och siktning.

2.3 INFORMATIONSDEKALER OCH VARNINGSDEKALER

Trumsikten är märkt med informations- och varningdekaler som anges i tabell (2.1). Symbolerna är placerade såsom visas i figurer (2.2)-(2.6). Som användare av maskinen är du skyldig att ta hand om läsbarheten av texter, varnings- och informationssymboler som finns på trumsikten under hela användningstiden. Byt ut skadade dekaler mot nya. Dekaler med texter och symboler kan köpas

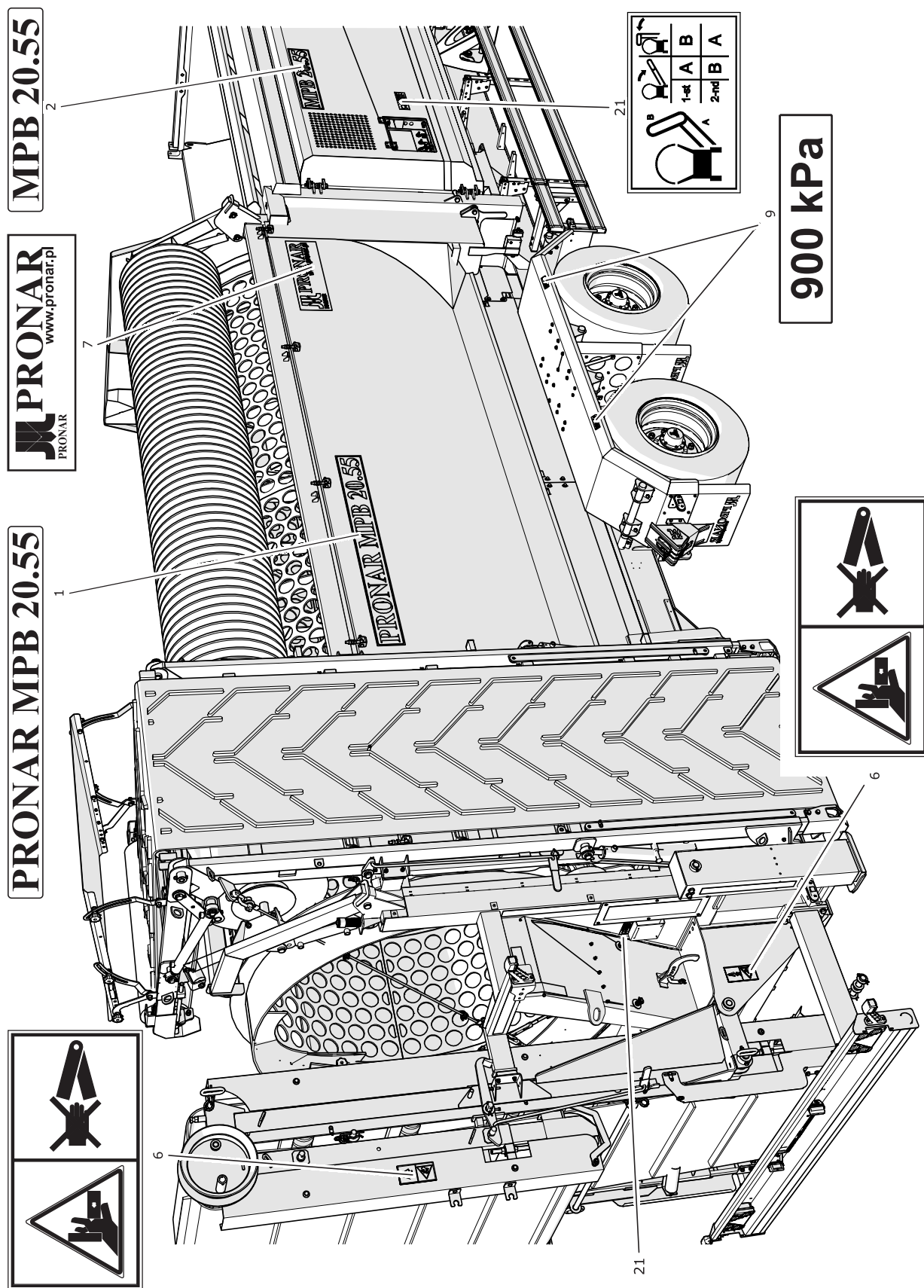
hos tillverkaren eller på den plats där maskinen köptes. Referensnummer på dekaler anges i tabell (2.1) och i *Katalog över reservdelar*. Nya enheter som bytts ut vid reparationer måste återmärkas med lämpliga säkerhetsdekaler. Vid rengöring av trumsikten, använd inga lösningsmedel som kan skada beläggningen på etiketten och rikta inte kraftig vattenstråle.

Tabell 2.1. Informations- och varningsdekaler

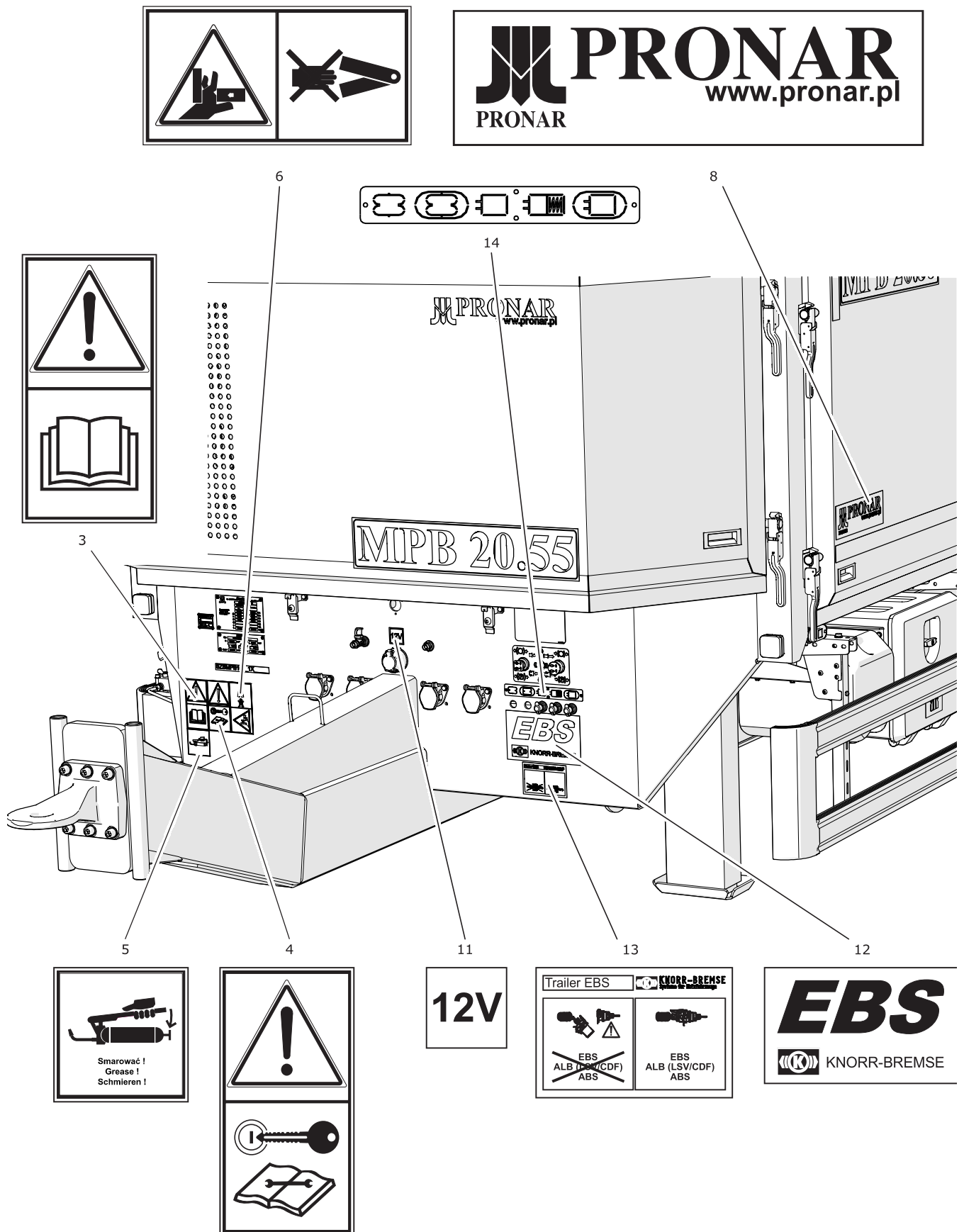
NR	BESKRIVNING	REFERENS NUMMER
1	Informationsdekal.	422N-97000003
2	Informationsdekal.	422N-97000001
3	Observera! Läs noga igenom innehållet i <i>manualen</i> innan du påbörjar arbetet.	70RPN-00.00.00.04
4	Innan underhålls- eller reparationsarbete påbörjas, stäng av dragfordonets och trumsiktens motor och ta ut nyckeln ur tändningslåset. Säkra förarhytten på dragfordonet mot obehörig åtkomst.	70RPN-00.00.00.05

NR	BESKRIVNING	REFERENS NUMMER
5	Smörj trumsikten enligt schemat i <i>manualen</i> .	104RPN-00.00.00.04
6	Risk att klämmas eller fastna.	123N-00000004
7	Informationsdekal	187N-00000033C
8	Informationsdekal	187N-00000016C
9	Luftrycket i däcken.	67N-00000004
10	Informationsdekal	361N-71000024
11	Informationsdekal på anslutningsuttaget till elinstallationen 12V.	361N-70000001
12	Informationsdekal. Trumsikten är utrustad med EBS-system.	II39799F
13	Innan du kör, se till att kraftkabeln till EBS är korrekt ansluten.	II39796F

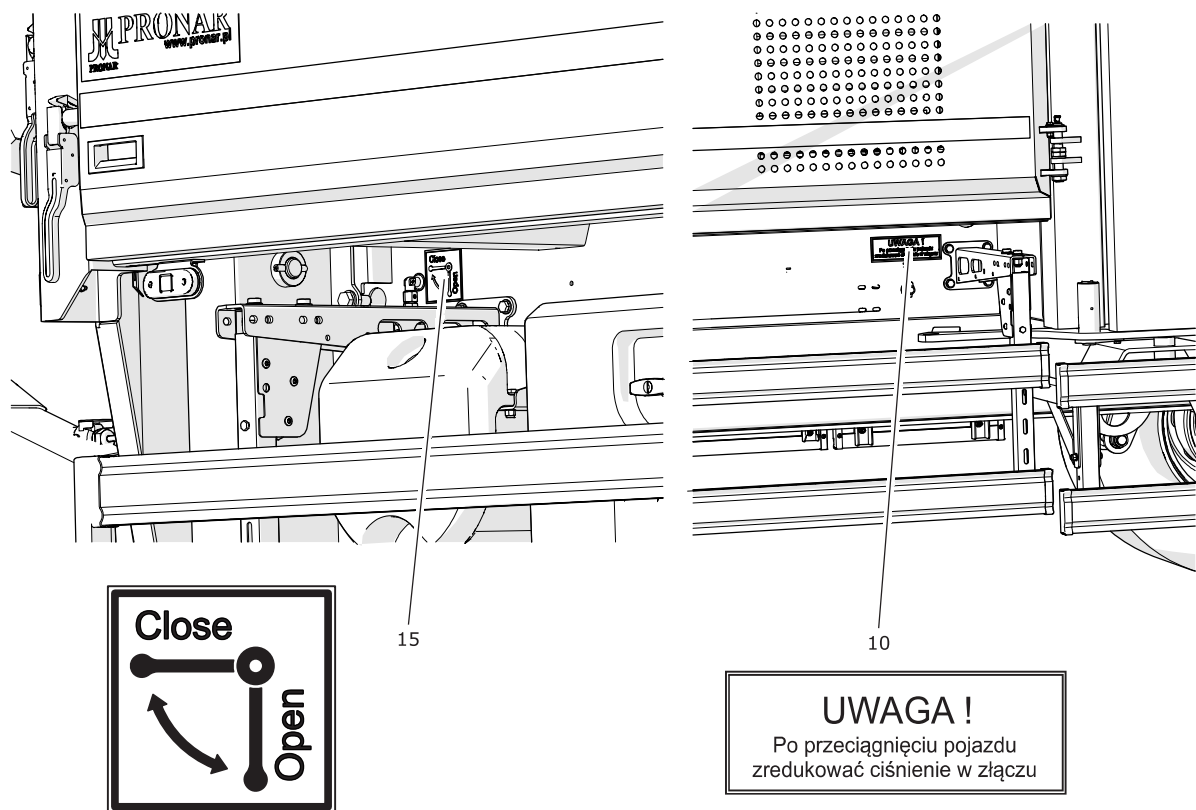
NR	BESKRIVNING	REFERENS NUMMER
14	Informationsdekal på kontrollkontaktdon	318N-08000004
15	Informationsdekal. Lägen på ventilen till hydraulsystemet för stödben.	450N-03000004
16	Varningsdekal. Personer med pacemaker eller liknande anordningar får inte vistas nära starka magnetfält. Säkert avstånd är 2 meter.	
17	Varningsdekal. Risk för skador på elektriska eller elektroniska anordningar som är placerade nära magnetrullen. Säkert avstånd är 2 meter.	
18	Informationsdekal på manuell hydraulpump.	450N-03000002
19	Dekal för styrning av systemet för hydrauliska stödben.	450N-03000005
20	Informationsdekal.	361N-90010006
21	Informationsdekal - ordning vid uppfällning av sidotransportören.	450N-97000004



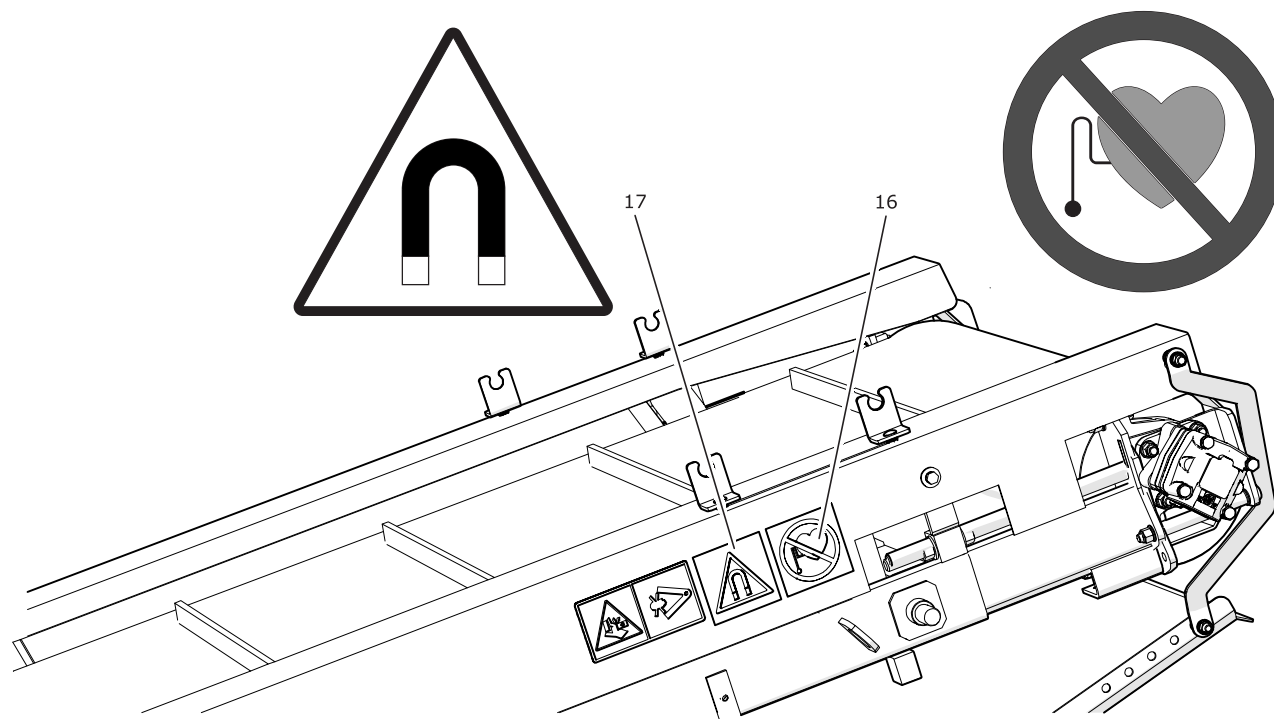
Figur 2.2 Placering av informations- och varningsdekalerna, vy 1.



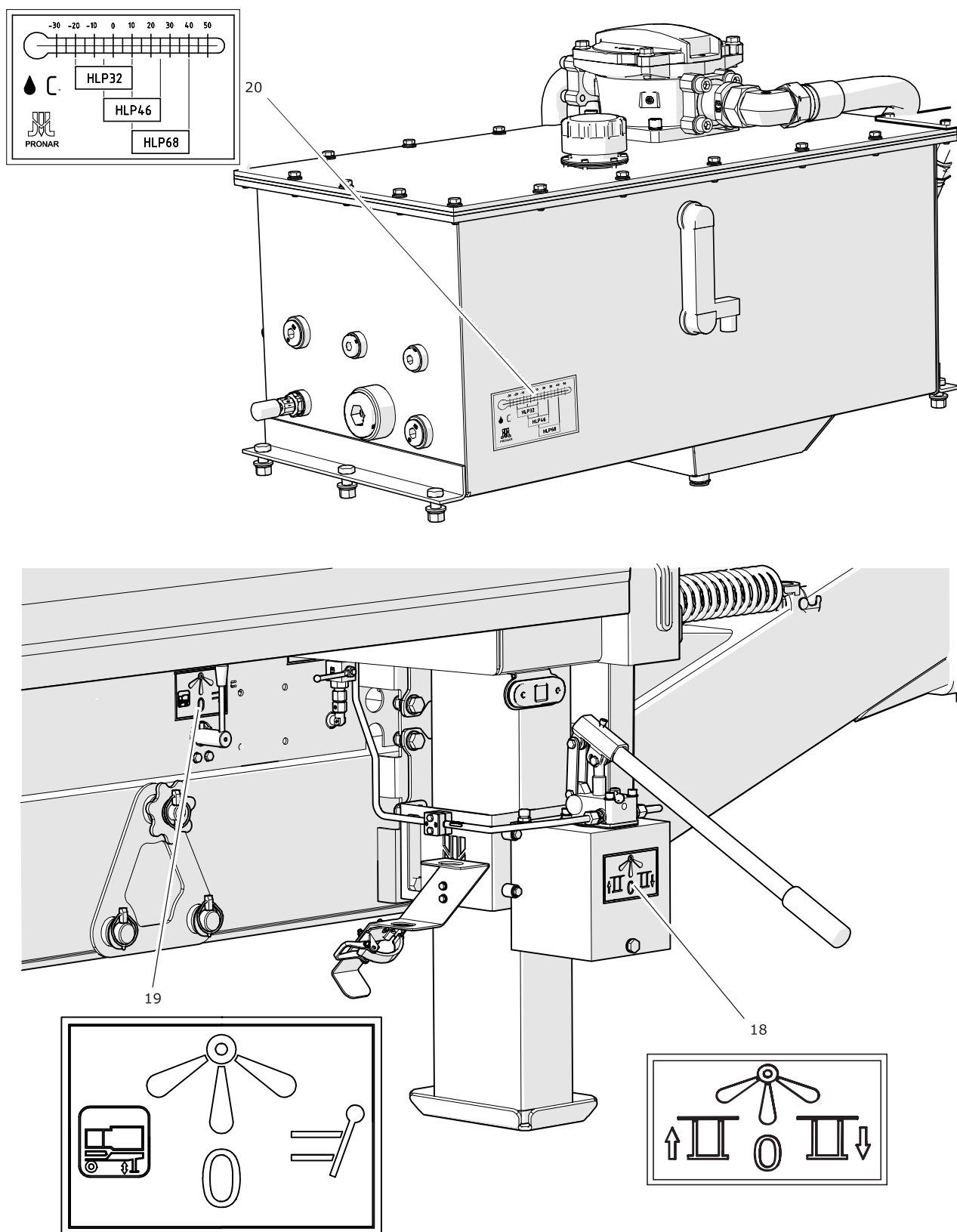
Figur 2.3 Placering av informations- och varningsdekal, vy 2.



Figur 2.4 Placering av informations- och varningsdekaler, vy 3.



Figur 2.5 Placering av informations- och varningsdekaler, vy 4.



Figur 2.6 Placering av informations- och varningsdekaler, vy 5.

KAPITEL 3

KONSTRUKTION OCH DRIFT

TEKNISKA EGENSKAPER	3.3
TRUMSIKTENS KONSTRUKTION	3.5
ELEKTRISK BELYSNINGSINSTALLATION	3.9
PNEUMATISKT BROMSSYSTEM	3.11
SYSTEMETS KONSTRUKTION	3.11
RANGER/PARKERINGSVENTIL	3.14
PNEUMATISKA ANSLUTNINGAR	3.16
TEBS G2 MODULATOR	3.17
ABS-FUNKTION	3.18
STYRPANELER	3.19
HUVUDPANEL	3.19
LCD-DISPLAY	3.23
EXTRA STYRPANEL	3.24
HYDRAULSYSTEM I TRUMSIKTEN	3.29

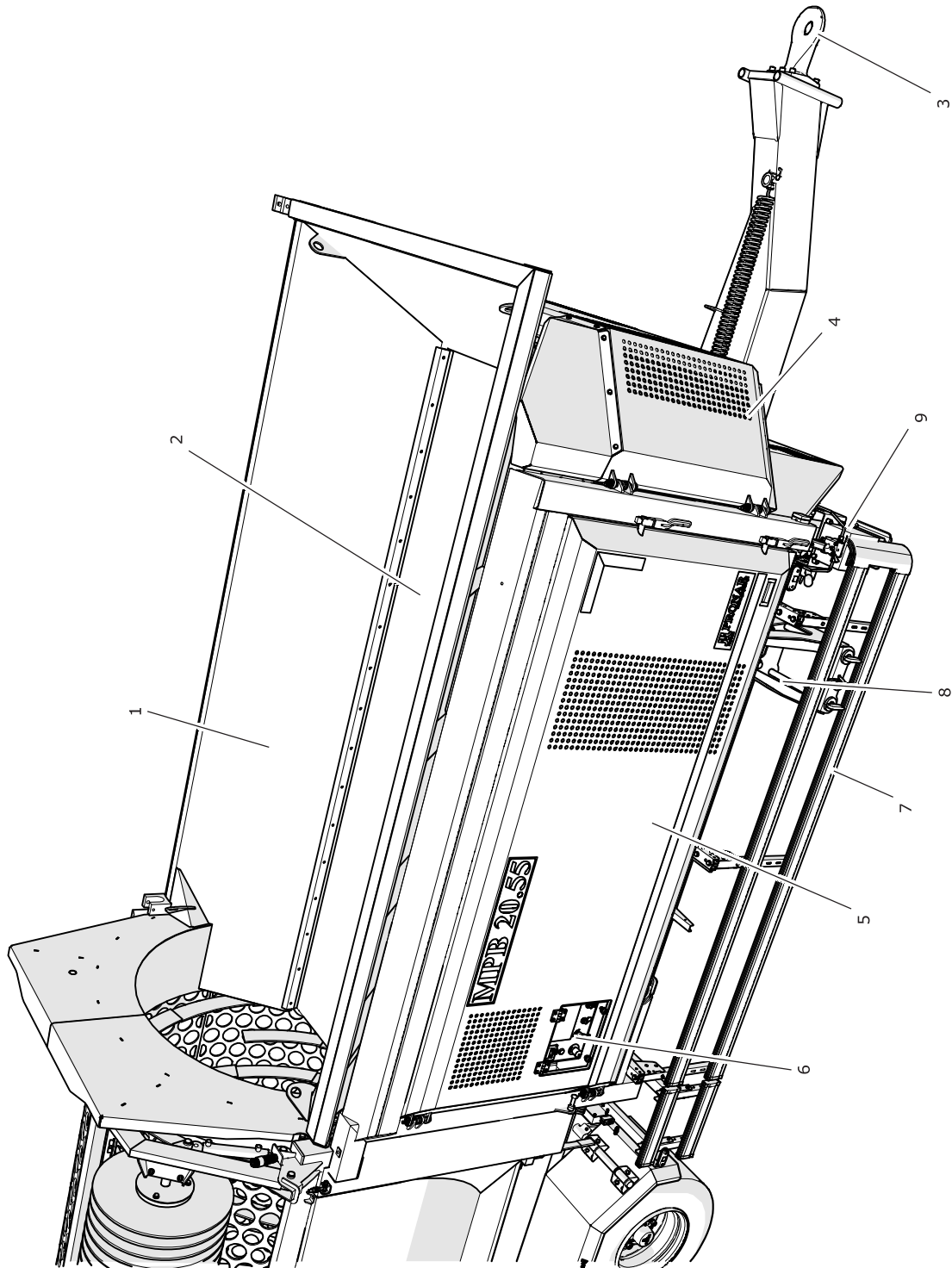
3.1 TEKNISKA EGENSKAPER

Tabell 3.1. Grundläggande tekniska data för trumsikten

INNEHÅLL	IU	MPB20.55
Mått		
Transportläge		
Längd	mm	12 000
Bredd	mm	2 550
Höjd	mm	4 000
Arbetsläge		
Längd (vid vinkelavvikelse 60°)	mm	~ 15 200
Bredd (vid vinkelavvikelse 60°)	mm	~ 6 500
Höjd	mm	~ 3 900
Chassi		
Axelavstånd	mm	1 350
Hjulvidd	mm	2 045
Sikttrumma		
Siktens effektiva yta	m ²	29.8
Ytterdiameter på siktens yta	mm	2 000
Längd	mm	5 500
Sidotransportör		
Bandbredd	mm	1 000
Totallängd	mm	4 900
Bakre bandtransportör		
Bandbredd	mm	1 000
Totallängd	mm	4 900
Övriga upplysningar		
Tillåten konstruktionshastighet	km/h	100
Tillåten vertikal belastning på kopplingen	kg	1 000
Spänning	V	24 / 12

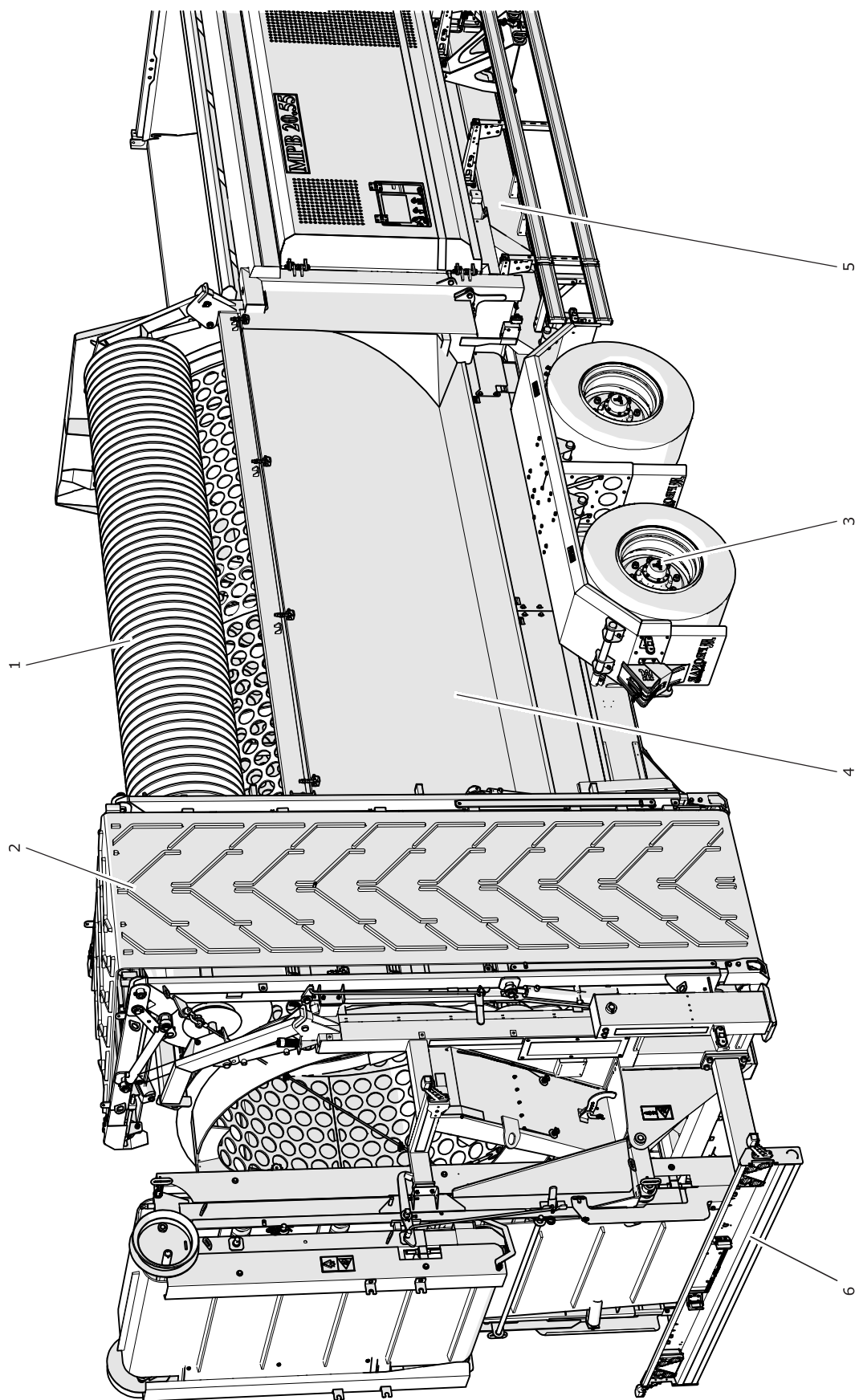
INNEHÅLL	IU	MPB20.55
Vikter		
Tjänstevikt	kg	16 000
Tillåten vikt på siktrumman	kg	2 300
Magnetisk trumma		
Magnetfältets räckvidd	mm	70
Transportbandets maxhastighet	m/s	0.7
Driftstemperatur	C	-20 ÷ +40

3.2 TRUMSIKTENS KONSTRUKTION



Figur 3.1 Trumsiktens konstruktion, vy 1

- | | | |
|-----------------------------|------------------------------------|-----------------------|
| (1) inmatningstratt | (2) inmatningstrattens transportör | (3) dragögla |
| (4) skydd för tratt, främre | (5) skydd för tratt, höger | (6) styrpanelens dörr |
| (7) underkörningsskydd | (8) lucka för dragögla | (9) främre stöd |



Figur 3.2 Trumsiktens konstruktion, vy 2

(1) borste

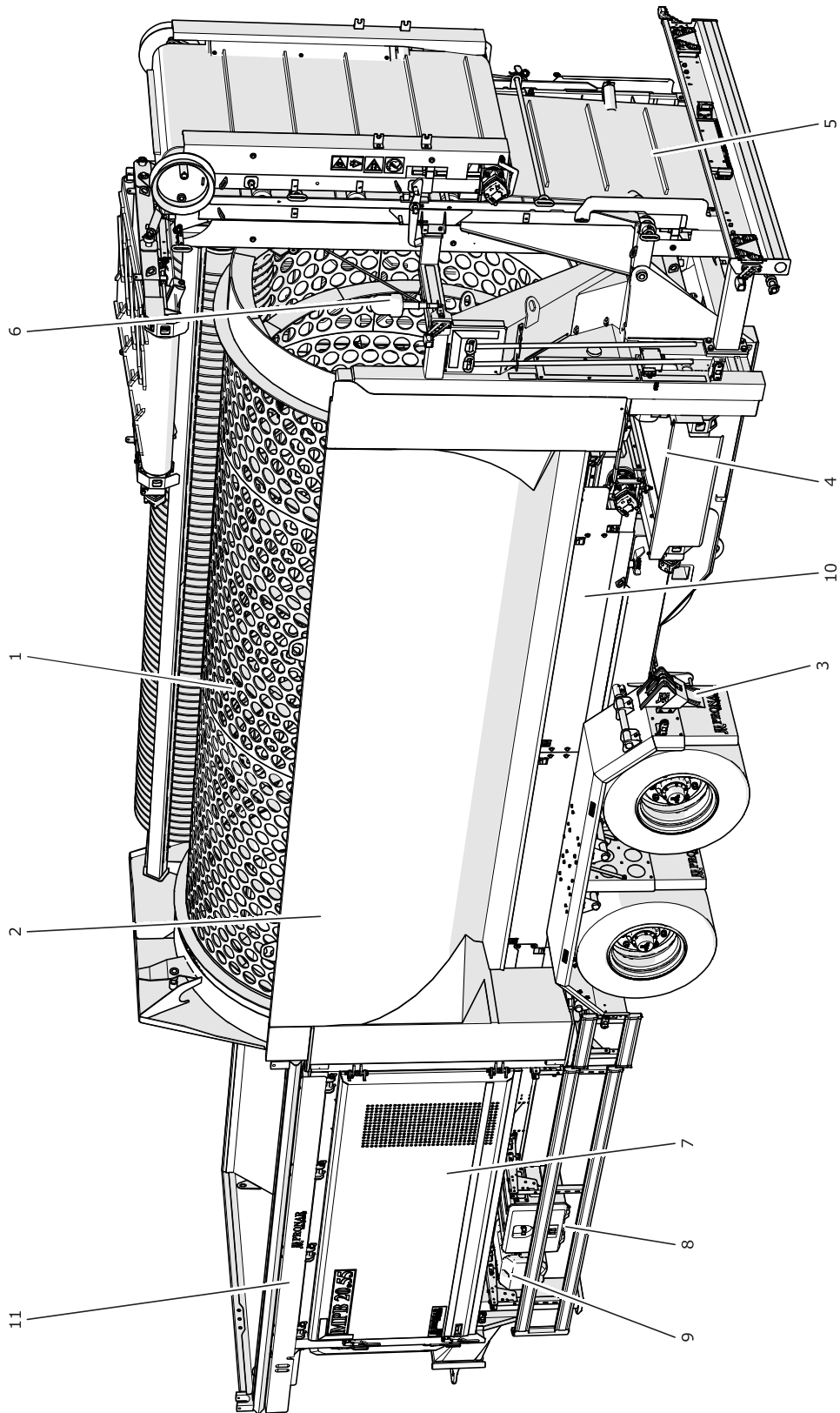
(2) sidotransportör

(3) chassi

(4) trumskydd, höger

(5) nedre ram

(6) bakre belysningsbalk



Figur 3.3 Trumsiktens konstruktion, vy 3

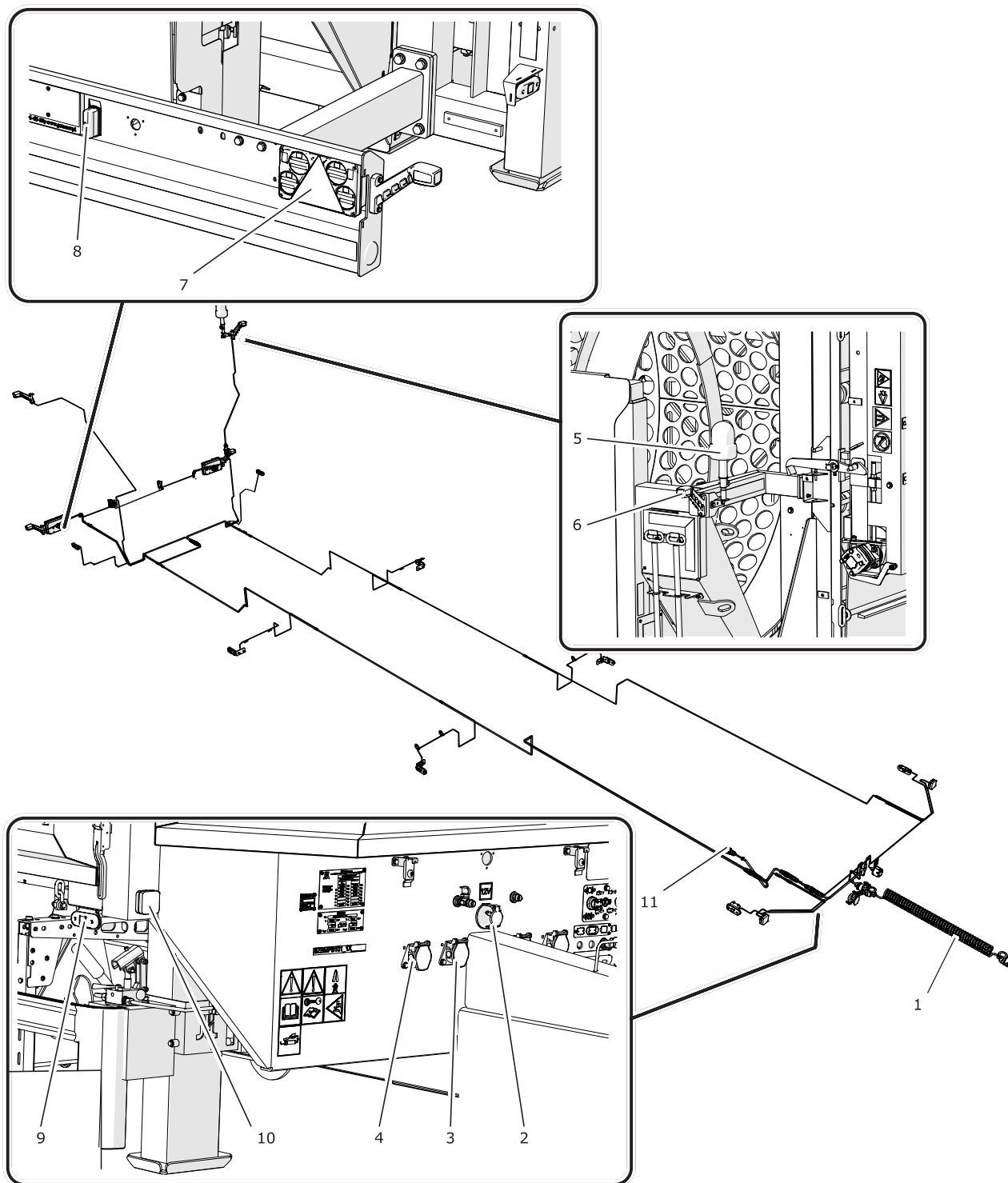
- | | | |
|------------------------------|------------------------|--------------------|
| (1) siktrumma | (2) trumskydd, vänster | (3) hjulkloss |
| (4) tvärgående transportör | (5) bakre transportör | (6) gult blinkljus |
| (7) skydd för tratt, vänster | (8) verktygslåda | (9) vattentank |
| (10) längsgående transportör | | |

Konstruktion av din mobila trumsikt visas i figurer (3.1), (3.2) och (3.3).

Material som ska siktas, lastas in till inmatningstratten (1) – figur (3.1) och transporteras sedan till sikttrumman med hjälp av en bandtransportör (2). Bakom skyddet (5) finns drivmotor, hydraulpump, hydrauliska fördelare, styrpanel och hydrauloljetank.

Material som levereras från inmatningstratten siktas i trumman (1) under transporten - figur (3.3). Vid rotation av trumman faller fin fraktion ner på en bandmatare som finns under trumman. Större fraktioner transporteras vidare till det bakre transportbandet från vilken en hög bildas. Mindre fraktioner faller ner på ett tvärgående transportband (4) - figur (3.3) och sedan på en sidotransportör (2) – figur (3.2).

3.3 ELEKTRISK BELYSNINGSPÅRNING



Figur 3.4 Konstruktion av elektrisk belysningsinstallation

- | | | |
|---------------------------|---------------------------------------------------|------------------------|
| (1) anslutningsledning | (2) 7-stiftsuttag (12V) | (3) 15-stiftsuttag |
| (4) parkeringshållare | (5) gul blinklykta | (6) markeringslykta |
| (7) bakljusenhet | (8) registreringsskyltsbelysning | (9) sidopositionslykta |
| (10) främre positionlykta | (11) kontaktdon för reservkraft för bromssystemet | |

Elektrisk belysningsinstallation i din mobila trumsikt är avsedd för strömförsörjning från en likströmskälla 24 V eller 12V.

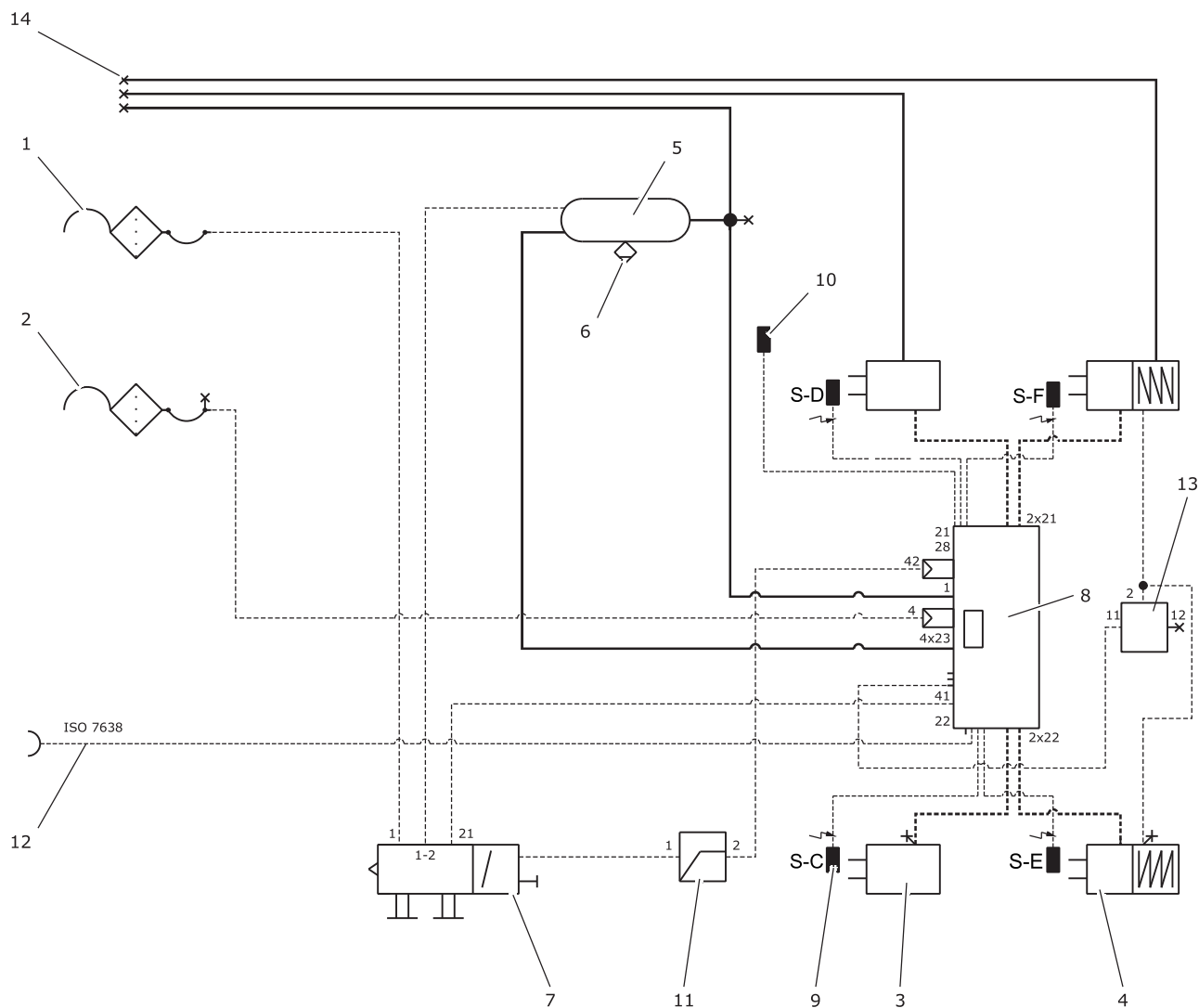
ANSLUTNINGSMÖJLIGHETER FÖR TRUMSIKTEN

- 24V – 15-trådig anslutningsledning, 15-stiftsuttag i dragfordonet och trumsikten,
- 24V – adapterledning, 2x7-trådig till 1x15-trådig, 2 7-stiftsuttag i dragfordonet (enligt ISO 1185 och ISO 3731), 15-stiftsuttag i trumsikten,
- 12V – 7-trådig ledning, 7-stiftsuttag i dragfordonet och trumsikten.

Om trumsikten inte är ansluten till dragfordonet, måste kontakten på ledningen placeras i en speciellt utformad parkeringshållare.

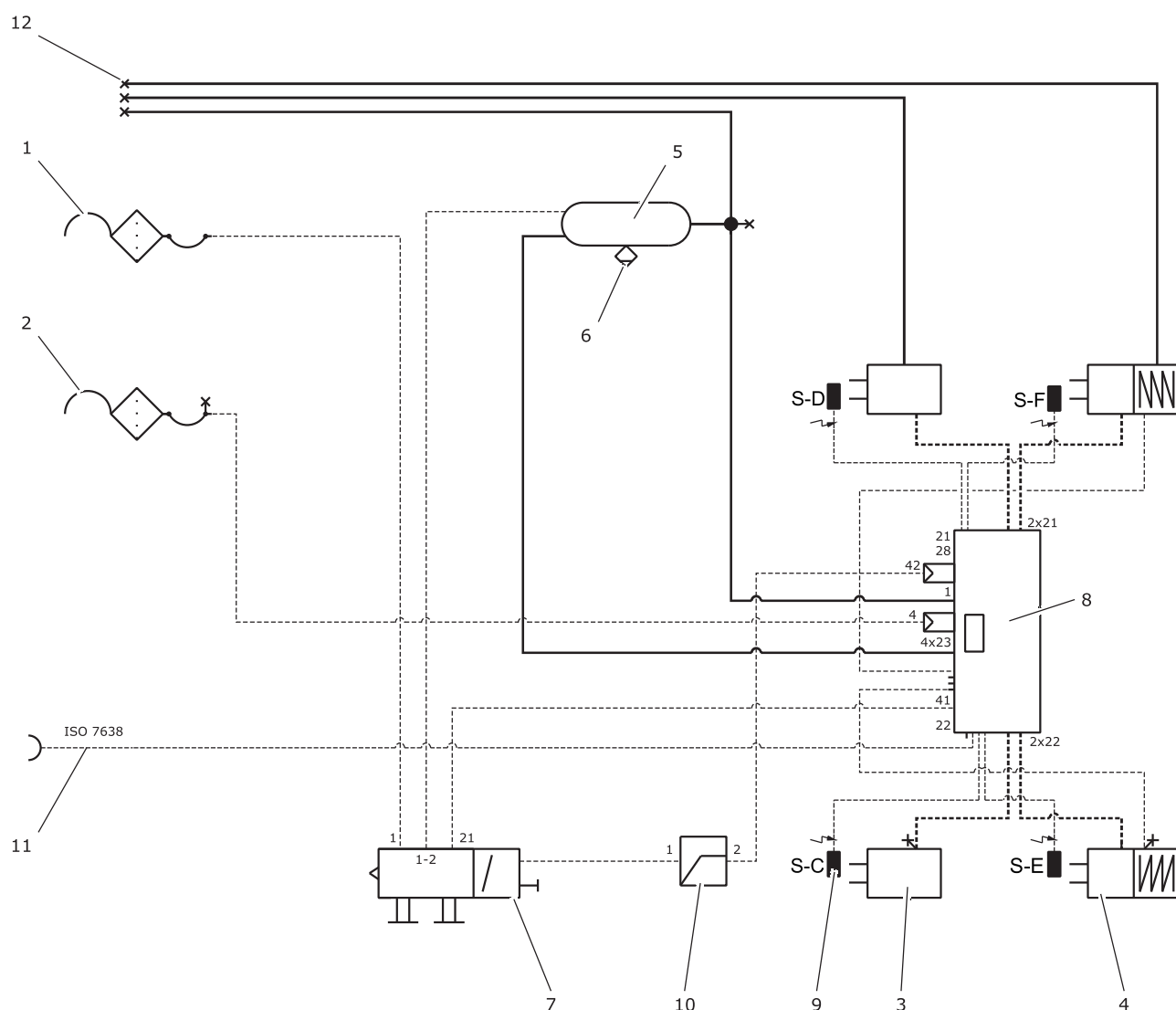
3.4 PNEUMATISKT BROMSSYSTEM

3.4.1 SYSTEMETS KONSTRUKTION



Figur 3.5 Schema över pneumatiskt bromssystem, alternativ 1

- | | | |
|------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------|
| (1) strömkontakt (röd) | (2) styrkontakt (gul) | (3) pneumatiskt membranställdon |
| (4) fjäderbelastat pneumatiskt membranställdon | (5) lufttank | (6) dräneringsventil |
| (7) ranger/parkeringsventil | (8) TEBS-modul | (9) ABS-sensor (2 eller 4 stycken) |
| (10) övertrycksventil | (11) kraftförsörjning till bromssystemet | (12) trevägsventil |
| (13) diagnosanslutningar | | |



Figur 3.6 Schema över pneumatiskt bromssystem, alternativ 2

- | | | |
|------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------|
| (1) strömkontakt (röd) | (2) styrkontakt (gul) | (3) pneumatiskt membranställdon |
| (4) fjäderbelastat pneumatiskt membranställdon | (5) lufttank | (6) dräneringsventil |
| (7) ranger/parkeringsventil | (8) TEBS modul | (9) ABS-sensor (2 eller 4 stycken) |
| (10) övertrycksventil | (11) kraftförsörjning till bromssystemet | (12) diagnosanslutningar |

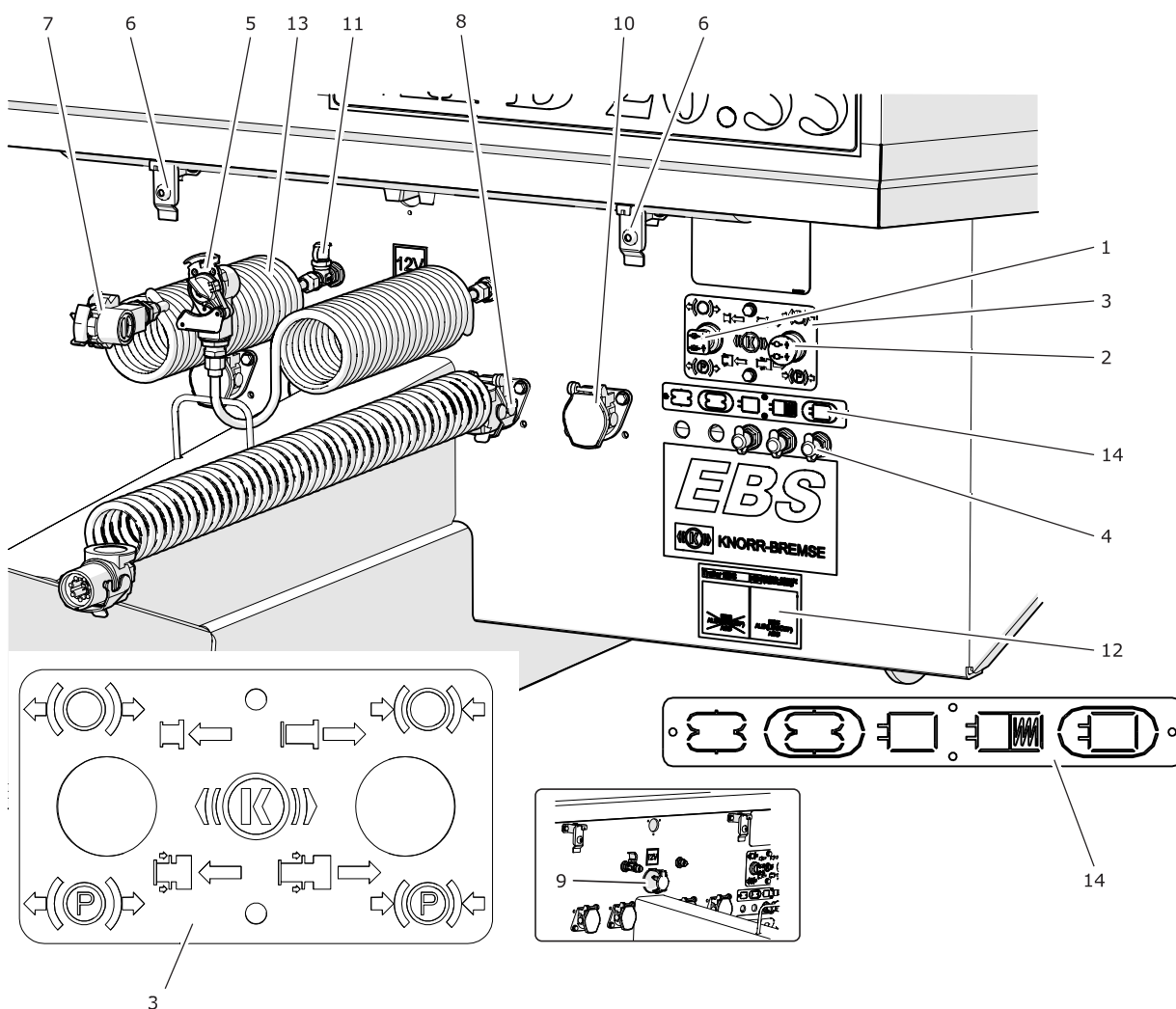
Trumsikten är som standard utrustad med TEBS G2 bromssystem (Trailer Electronic Braking System – Elektroniskt bromssystem för släpfordon). Bromssystemet är utrustat med ett system som förhindrar att hjulen låser sig vid bromsning (ABS).

Korrekt drift av bromssystemet är endast

möjlig efter anslutning av två pneumatiska anslutningsdon (rött kontaktdon – strömförsörjning, gult kontaktdon - styrning) och elektriskt 7-poligt anslutningsdon EBS (ISO7638+CAN). Vid transport av trumsikten på väg som inte är allmän väg eller på arbetsplatsen är det tillåtet att ansluta maskinen

till det elektriska anslutningsdon 12V som jordbrukstraktorer är som standard utrustade med. Skador på den pneumatiska matarledningen orsakar inbromsning av trumsikten med hjälp av fjäderbelastade membranställdon placerade på bakaeln. Pneumatiskt anslutningsdon som sitter under inmatningstratten på höger

sida av maskinen är avsedd för att frigöra membranställdon genom att tillhandahålla luft från utsidan (t.ex. från kompressorn).



Figur 3.7 Frambalk i ramen med delar av det pneumatiska systemet

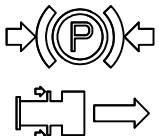
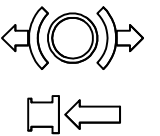
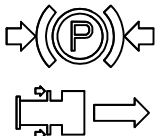
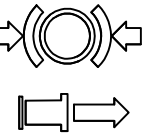
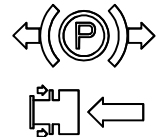
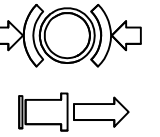
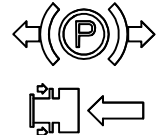
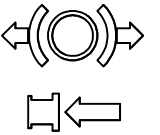
- | | | |
|--------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| (1) röd knapp för ventil | (2) svart knapp för ventil | (3) informationsskylt för ventil |
| (4) kontrollkontakter | (5) pneumatisk anslutning, röd | (6) parkeringshållare för anslutningsdonet |
| (7) pneumatisk anslutning, gul | (8) eluttag EBS 24V | (9) eluttag 12V |
| (10) parkeringshållare EBS | (11) kontrollkontakt | (12) varningsdekal |
| (13) pneumatiska ledningar | (14) informationsskylt (dekal) för kontrollkontakter | |

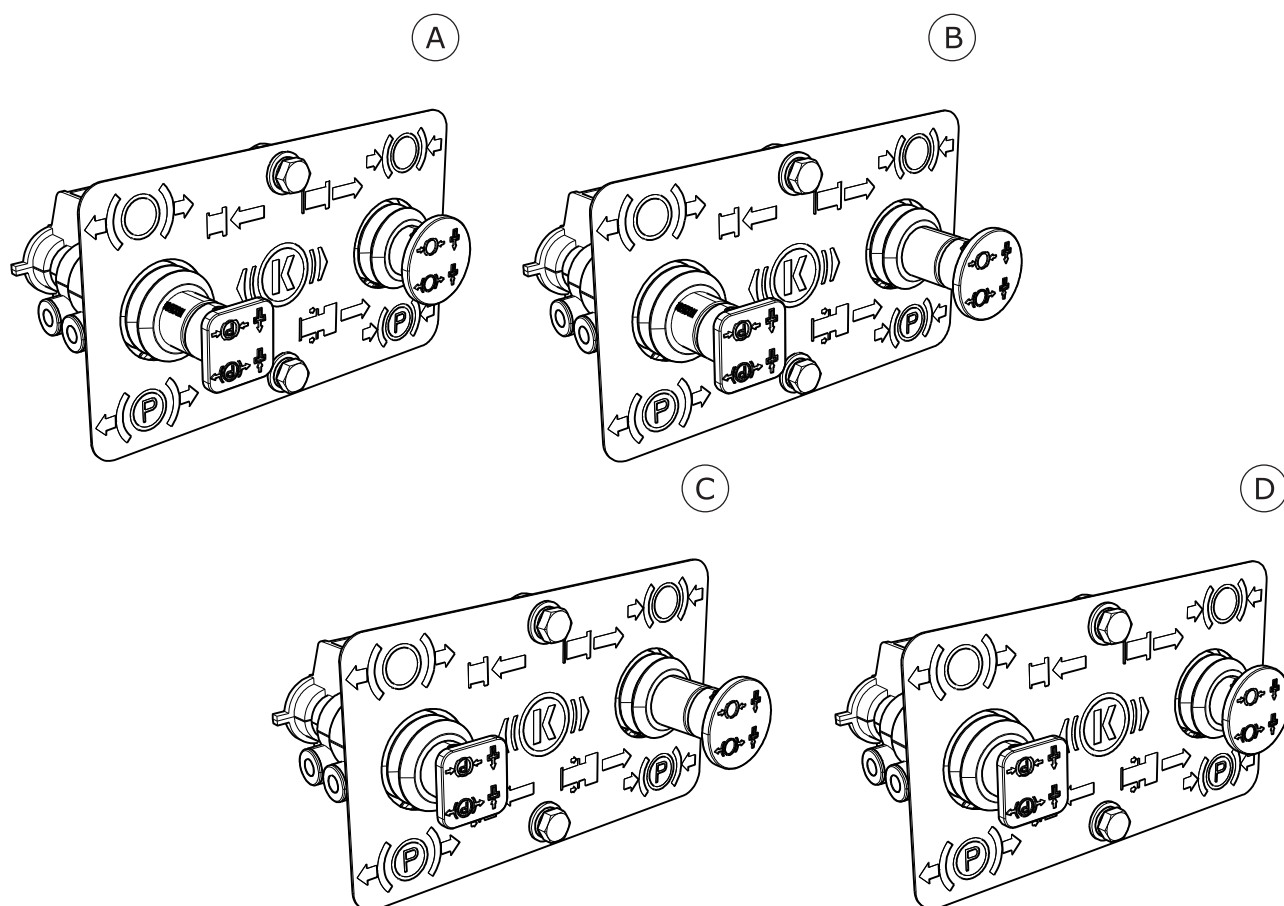
3.4.2 RANGER/PARKERINGSVENTIL

Den ranger/parkeringsventil som används är utrustad med en nödbroms som aktiveras i händelse av ett tryckfall i matarledningen (frånkoppling av ledningen, skadad ledning). Med de två knappar som finns i ventilen kan

du ställa in släpvagnen i rätt driftläge. Den svarta knappen styr manöverventilen. Den är avsedd för att ansätta eller lossa bromsen när trumsikten är bortkopplad från dragfordonet. Den svarta knappen kan inte tryckas in när

Tabell 3.2. Driftlägen ranger/parkeringsventil

TILL-VAL	KNAPP RÖD	KNAPP SVART	BESKRIVNING
A	UTDRAGEN 	INTRYCKT 	Maskinen bromsad med parkeringsbroms. Genom att dra ut den röda knappen immobiliseras trumsikten med parkeringsbromsen, oberoende av läget på den svarta knappen.
B	UTDRAGEN 	UTDRAGEN 	
C	INTRYCKT 	UTDRAGEN 	Maskinen redo för körning Pneumatiska ledningar är anslutna till trumsikten. Det är inte möjligt att trycka på den svarta knappen Maskinen bromsad. Pneumatiska ledningar är inte anslutna. Genom att trycka på den svarta knappen frigörs bromsen.
D	INTRYCKT 	INTRYCKT 	Parkeringsbromsen är frigjord, manöverläge Trumsikten är helt lossad. Pneumatiska ledningar är inte anslutna.



Figur 3.8 Möjliga kombinationer för inställning av knapparna för rangel/parkeringsventilen

de pneumatiska ledningarna är anslutna. I nedtryckt läge lossas den fjäderbelastade bromsen (parkeringsbromsen). Den röda knappen styr driften av parkeringsventilen när trumsikten är ansluten till dragfordonet. Vid utdragen knapp ansätts parkeringsbromsen (fjäderbelastad). Information om inställning av driftläge för ranger/parkeringsventilen anges i tabell (3.2).

3.4.3 PNEUMATISKA ANSLUTNINGAR

Pneumatiska anslutningar är utrustade med lock som skyddar dem mot smuts och inträngning av föroreningar i systemet. De är tillverkade av färgad plast (rött anslutningsdon – matningsluft, gult anslutningsdon - styrluft). Anslutningsdonen är tillverkade enligt rekommendationerna i DIN ISO 1728, så att misstag vid anslutning av anslutningsdonen till uttagen i dragfordonet inte är möjligt. Pneumatiska anslutningar är integrerade med luftfilter som skyddar det pneumatiska systemet mot smuts. Efter urkoppling av trumsikten ska de pneumatiska anslutningarna placeras i därtill utformade uttag placerade på höger och vänster sida av dragstången.

3.4.4 TEBS G2 MODULATOR

Huvudstyrventilen är integrerad med det elektroniska systemet – ECU (Electronic Control Unit). Modulatorn kan fungera väl endast efter anslutning av elsladden. Körning utan ansluten elsladd är inte tillåten, vilket indikeras av varningsdekalen.

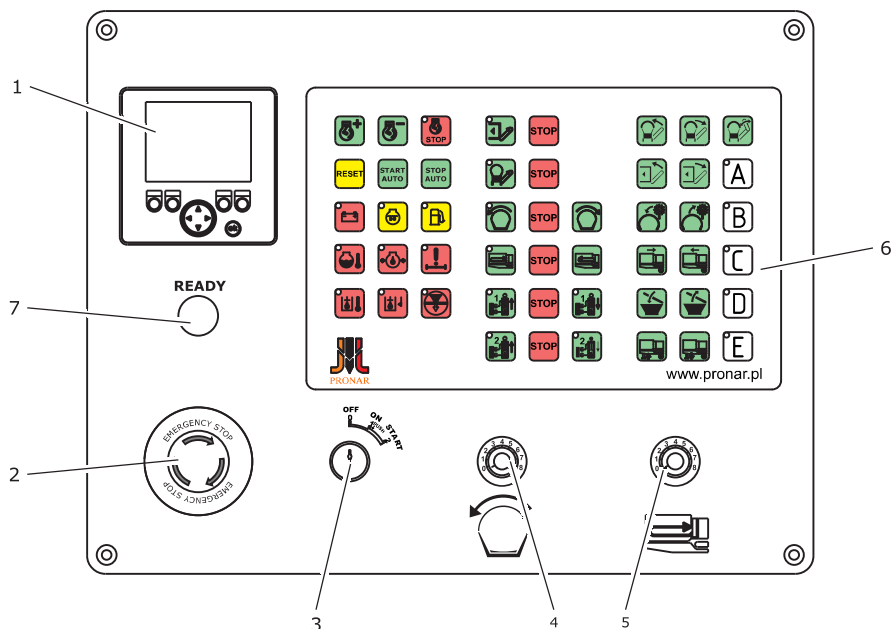
Under normal drift kommer signaler från hastighetssensorer monterade på drivaxlarna till TEBS centralen. Baserat på dessa data beräknas bromskraften. Bromsning av trumsikten kan ske via CAN-bussen (via bussignaler skickas kommandot för bromsning från dragfordonets EBS-system) eller genom luftning av styrledningen (bromsning forcerad av dragfordonets förare).

3.4.5 ABS-FUNKTION

ABS-funktionen är integrerad med TEBS G2 modulen. Syftet med detta system är att förhindra att hjulen låser sig vid bromsning. Driften av ABS-systemet kan jämföras med pulserande bromsning. Varvtalssensorer läser av förändringar av hjulens varvtal. Om ett hjul låses under bromsning eller dess varvtal ändras avsevärt i förhållande till de övriga hjulen, skickas ett meddelande till styrsystemet som i sin tur minskar lufttrycket i hjulbromscylinde. Låsning av hjulen vid bromsning är en mycket farlig företeelse. ABS-funktionen begränsar markant förlusten av trumsiktens stabilitet och minskar maskinens bromssträcka.

3.5 STYRPANELER

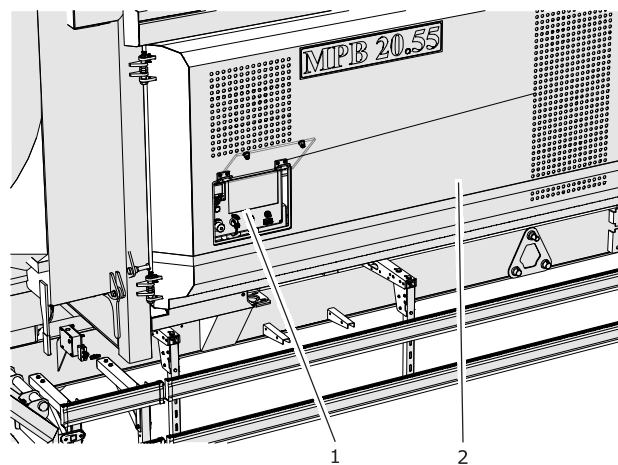
3.5.1 HUVUDPANEL



Figur 3.9 Vy över huvudstyrpanelen, utförande med en förbränningsmotor

- (1) LCD-display
- (2) nödstopp
- (3) tändningslås
- (4) justeringsratt trumhastighet
- (5) justeringsratt hastighet på inmatningstrattens transportör
- (6) styrpanel
- (7) indikeringslampa för klar







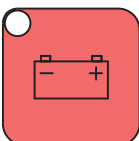





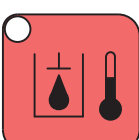





Huvudpanel som styr driften av trumsikten finns på höger sida av maskinen, bakom dörren (1) av transparent plast. Dörren öppnas med en nyckel som medföljer maskinen.



Figur 3.10 Placering av huvudstyrpanelen




- (1) dörr
- (2) skydd




Tabell 3.3. Beskrivning av funktionsknappar samt informations- och varningslampor på styrpanelen

SYMBOL	BESKRIVNING	SYMBOL	BESKRIVNING
	Öka motorvarvtalet. (grön)		Minska motorvarvtalet. (grön)
	Motorstopp. (röd)		Återställa larmsignal. (gul)
	Automatisk start. (grön)		Automatisk stopp. (grön)
	Ingen batteriladdning. (röd)		Glödstiftsuppvärmning. (gul)
	Låg bränslenivå. (gul)		För hög temperatur på mo- tors kylvätska. (röd)
	För lågt tryck på motorolja (röd kulör)		Smutsigt luftfilter. (röd)
	Hög temperatur på hydraulolja. (röd kulör)		Låg hydrauloljenivå. (röd kulör)
	Smutsigt filter i hydraulsystemet (tillval) (röd kulör)		Start av drivmekanismen för den bakre och längsgående transportören. (grön kulör)
	Start av drivmekanismen för sido- och tvärgående transpor- tören. (grön kulör)		Start av drivmekanismen för sikttrumman. (grön kulör)

SYMBOL	BESKRIVNING
	Start av trumman i motsatt riktning. (grön kulör)
	Start av bandtransportören i motsatt riktning. (grön kulör)
	Reservknapp. (grön kulör)
	Reservknapp. (grön kulör)
	Stoppa drivmekanismer. (röd kulör)
	Hälla ihop eller upp den övre delen av sidotransportören. (grön kulör)
	Fälla upp den bakre transportören. (grön kulör)
	Höja borsten. (grön kulör)
	Dra in inmatningstratten. (grön kulör)
	Reservknapp. (grön kulör)

SYMBOL	BESKRIVNING
	Start av drivmekanismen för bandtransportören i inmatningstratten. (grön kulör)
	Reservknapp. (grön kulör)
	Reservknapp. (grön kulör)
	Fälla ihop sidotransportören. (grön kulör)
	Fälla upp sidotransportören. (grön kulör)
	Fälla ihop den bakre transportören. (grön kulör)
	Sänka borsten. (grön kulör)
	Dra ut inmatningstratten. (grön kulör)
	Reservknapp. (grön kulör)
	Höja hydraulstöd, tillvalsutrustning. (grön kulör)

SYMBOL	BESKRIVNING
	Sänka hydraulstöd, tillvalsutrustning. (grön kulör)
	Reservknapp.
	Reservknapp.

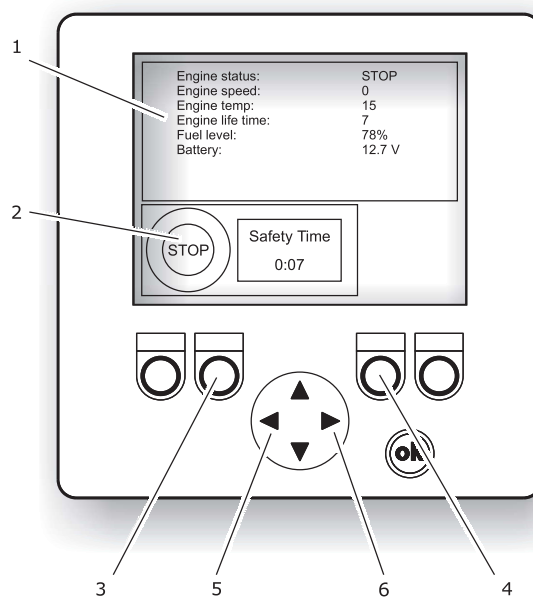
SYMBOL	BESKRIVNING
	Reservknapp.
	Reservknapp.
	Reservknapp.

3.5.2 LCD-DISPLAY

LCD-displayen - figur (3.10) finns i det övre vänstra hörnet av huvudstyrpanelen. När du slår på strömmen, visas ett meddelande (1) som innehåller information om driftsparametrarna för trumsikten (de två första skärmarna) och felkoder på motorn (tredje skärmen). Visning av skärmen ändras genom att trycka på bläddringsknappen (5) eller (6). Detaljerad information om de uppgifter som visas anges i tabell (3.4) och felkoder på motorn - i kapitel 7 *HANDHAVANDE AV MOTOR* (visning av felkoder gäller inte för alla motormodeller).

Meddelande (2) visas vid start av trumsikten (vridning av tändningsnyckeln från läge [0] till läge [1]) och vid nödstopp av trumsikten.

Knappen (3) och (4) används för att öka eller minska motorns varvtal var 10:e eller var 100:e varv/min.



Figur 3.11 LCD-display

(1) informationsmeddelande (2) varningsmeddelande

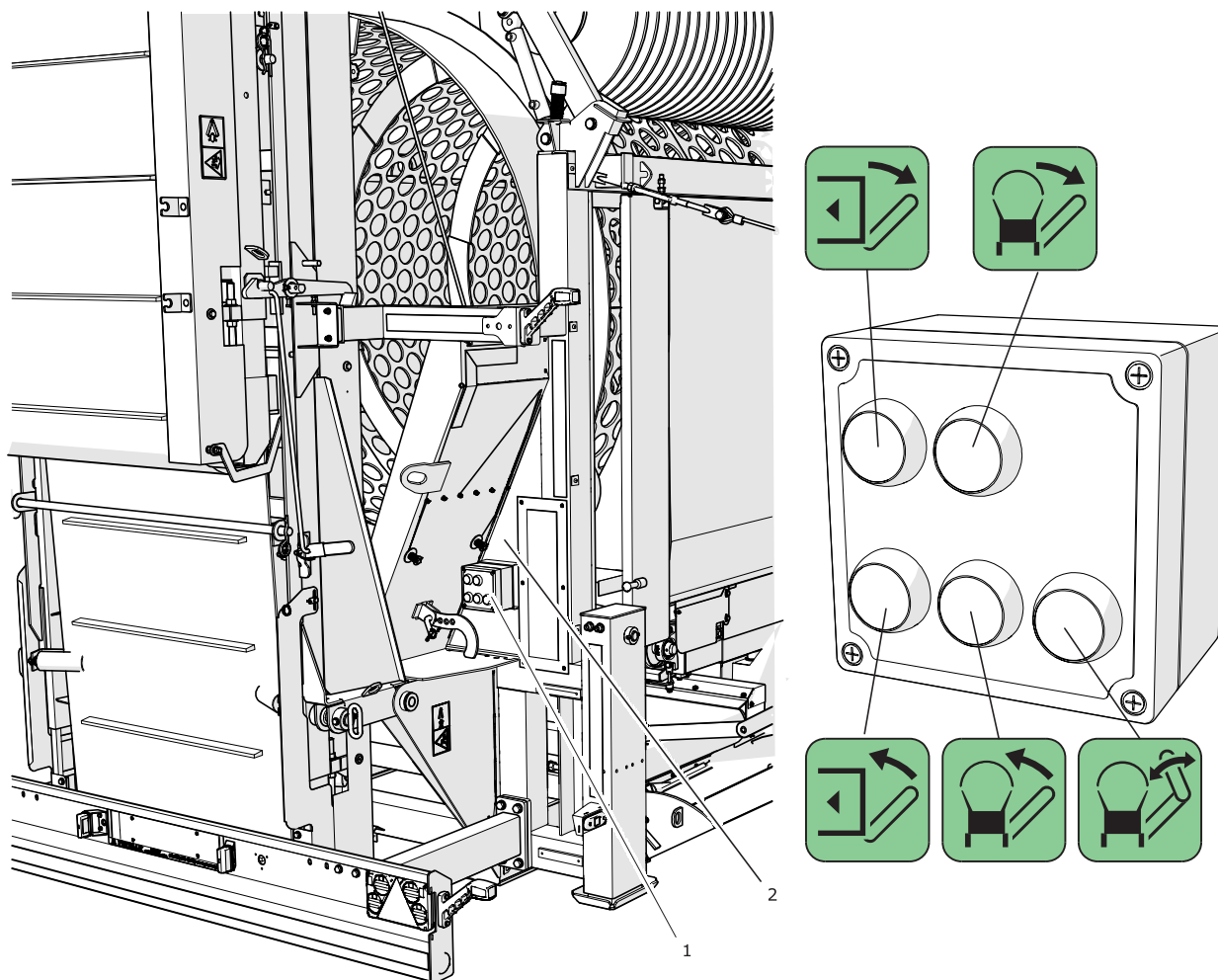
(3) multiplikator x10

(4) multiplikator x100

(5) bläddra åt vänster

(6) bläddra åt höger

3.5.3 EXTRA STYRPANEL



Figur 3.12 Placering av extra styrpanelen

(1) extra styrpanel

(2) bakre vägg

Extra styrpanel som styr driften av trumsikten finns på maskinens bakre vägg - figur (3.11). Beskrivning av styrknapparna finns i tabell (3.3).

Tabell 3.4. Lista över meddelanden på LCD-displayen

MEDDELANDETS INNEHÅLL	EXEMPEL MEDDELANDE	IU
Engine status Motorstatus	STOP STARTING READY	-
Engine speed Motorvarvtal	1350	rpm
Engine temp Motortemperatur	87	C
Engine life time Motorlivslängd	15	h
Fuel level Bränslenivån i tanken	85	%
Battery Batteri (batterispänning)	12.5	V
Day life time Daglig drifttid	000000:14:25	h
Sieve life time Sikttrummans livslängd	000000:01:37	h
Transporter live time Transportörens livslängd	000000:01:37	h
Sieve speed Trummans varvtal	3.8	varv ⁻¹
Sieve count rotation Varvräknare för trumman	1533	-
STOP Safety Time		s
AUTO STATUS Automatisk start av trumsikten	-	-
SAVING STATUS Sparningsläge	-	-

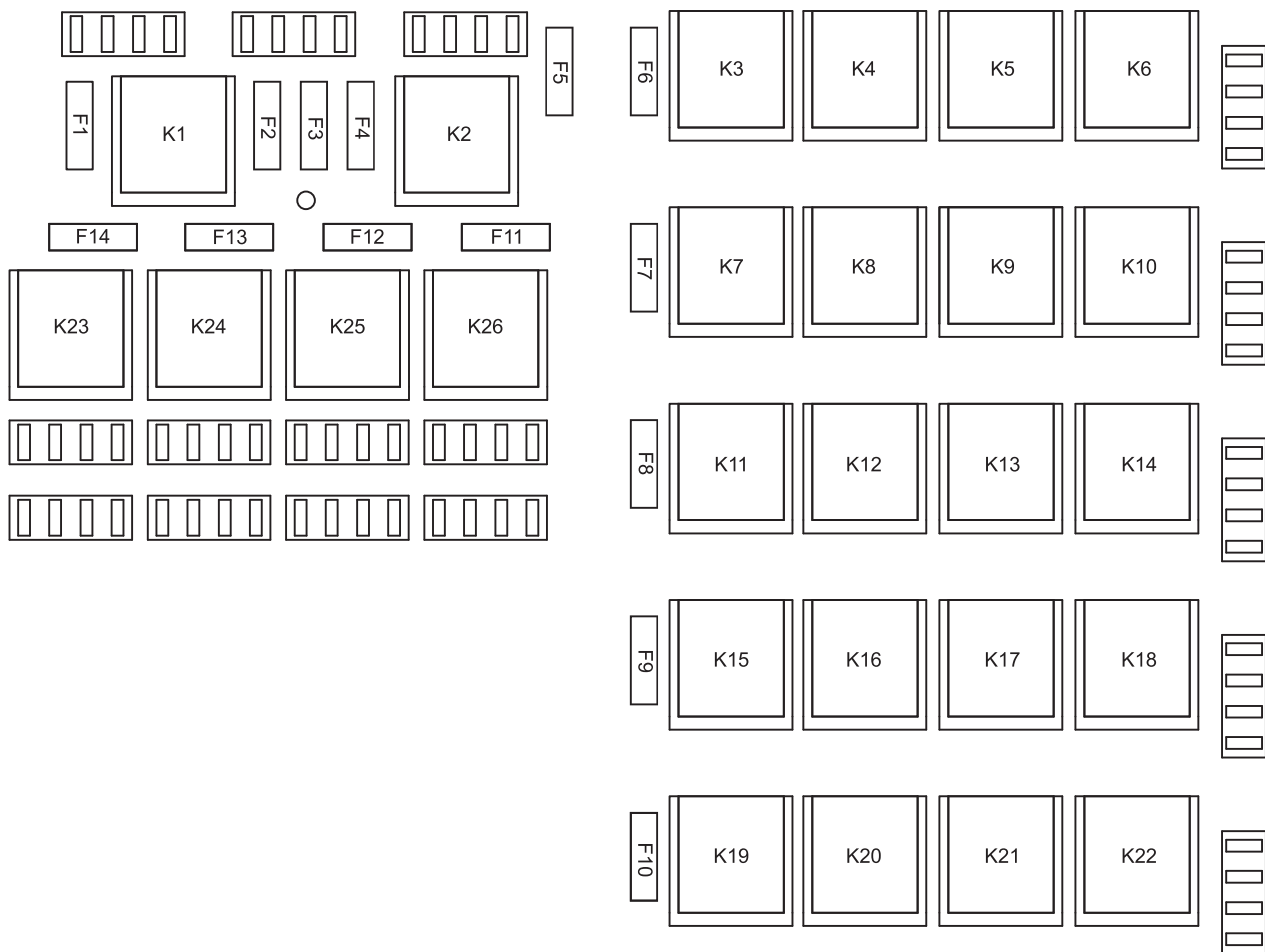
Tabell 3.5. Lista över reläer på moderkortet

SYMBOL	KRETS
K1	Strömförsörjning av styrenheten
K2	Säkerhetsbrytare
K3	Extra anslutning (ej i bruk)
K4	Extra anslutning (ej i bruk)
K5	Sidotransportör – start
K6	Bakre transportör – start
K7	Sidotransportör – höja
K8	Sidotransportör – sänka
K9	Extra anslutning (ej i bruk)
K10	Extra anslutning (ej i bruk)
K11	Höja borsten
K12	Bakre transportör – höja
K13	Bakre transportör – sänka

SYMBOL	KRETS
K14	Sidotransportör – hopfällning
K15	Ej i bruk
K16	Dra ut inmatningstratten
K17	Dra in inmatningstratten
K18	Sänka borsten
K19	Ej i bruk
K20	Höja stödet - tillval
K21	Sänka stödet - tillval
K22	Ej i bruk
K23	Startare
K24	Cylinder motorns varvtal
K25	Glödstift
K26	Stänga av motorn

Tabell 3.6. Lista över säkringar på moderkortet

SYMBOL	KRETS	MATNINGS- STRÖM
F1	Strömförsörjningskrets styrenhet - relä K1	5A
F2	Strömförsörjningskrets styrenhet IFM	5A
F3	Strömförsörjningskrets utgångar på styrenheten IFM	15A
F4	Krets säkerhetsbrytare	5A
F5	Huvudströmförsörjning reläer K3...K22	20A
F6	Reläkrets K3...K6	15A
F7	Reläkrets K7...K10	15A
F8	Reläkrets K11...K14	15A
F9	Reläkrets K15...K18	15A
F10	Reläkrets K19...K22	15A
F11	Säkring för system som stänger av motorn, relä K26	15A
F12	Säkring för strömförsörjningssystemet till glödstiften. relä K25	25A
F13	Säkring för styrsystem som reglerar motorvarvtal, relä K24	25A
F14	Säkring startare, relä K23	30A



Figur 3.13 Placering av säkringar och reläer på moderkortet i styrpanelen

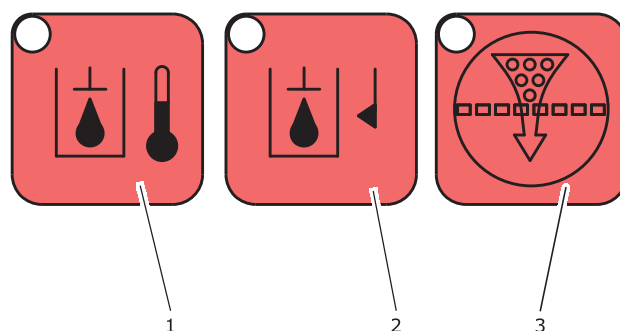
3.6 HYDRAULSYSTEM I TRUMSIKTEN

Schema över hydraulsystemet presenteras i BILAGAN i slutet av manualen. Pumpsystem som består av två flercylindriga kolvpumpar (1) och tre kugghjulspumpar (2) drivs med hjälp av förbränningsmotorn (4). Flercylindriga kolvpumpar med varierande kapacitet är avsedda för att driva sikttrumman och bandmatare som för materialet till inmatningstratten. Syftet med kugghjulspumparna är att driva de övriga transportörerna: sido-, bakre, tvärgående och längsgående transportör. Uppfällning och hopfällning av transportörerna, utdrag av inmatningstrattens transportör samt sänkning och höjning av borsten sker med hjälp av hydraulcylindrar. Systemets drift styrs med hjälp av huvudstyrpanel och extra styrpanel.

Hydraulsystemet är skyddat mot överhettning av hydraulolja. När gränstemperaturen 80°C uppnås, reducerar styrenheten de flercylindriga kolvpumparnas kapacitet till 0 och stoppar alla kretsar i systemet. Slutligen stoppas förbränningsmotorn. Nödstopp av trumsikten signaleras av indikatorlampan (1) figur (3.13). Att starta om maskinen är endast möjligt när oljan kyls ner till en temperatur av 70°C. Nödstopp av trumsikten kan också bero på en sänkning av hydrauloljenivå i tanken till larmnivån vilket signaleras av indikatorlampan (2).

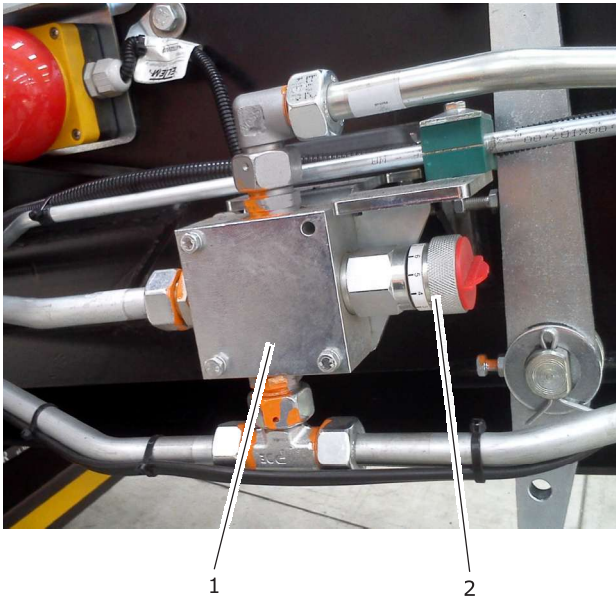
Varvtalet på trumman och inmatningstrattens

transportör kan justeras med vreden som finns på huvudstyrpanelen. Sidotransportörens och den bakre transportörens hastighet justeras med flödesregulatorer som finns i motorkretsen för transportörens hydrauldrift - figur (3.14).



Figur 3.14 Larmindikeringslampor för hydraulsystemet

- (1) hög temperatur (2) låg oljenivå
(3) förorenat filter (tillval)



Figur 3.15 Justering av transportörens hastighet

(1) flödesregulator

(2) regulatorns vred

KAPITEL 4

ANVÄNDNING

DAGLIGA KONTROLLÅTGÄRDER	4.3
ANSLUTA OCH KOPPLA BORT TRUMSIKTEN	4.5
STÄLLA MASKINEN PÅ ARBETSPLATSEN	4.7
STARTA MOTOR	4.9
HANDHAVANDE AV SIDOTRANSPORTÖR	4.11
HANDHAVANDE AV BAKRE TRANSPORTÖR	4.15
KONTROLL AV TRANSPORTÖRERNAS FUNKTION	4.19
HANDHAVANDE AV TRUMSIKTENS DRIVENHETER	4.21
HANDHAVANDE AV DRIVENHET FÖR SIDO- OCH TVÄRGÅENDE TRANSPORTÖR (MANUELLT LÄGE)	4.22
HANDHAVANDE AV DRIVENHET FÖR LÄNGSGÅENDE OCH BAKRE TRANSPORTÖR (MANUELLT LÄGE)	4.23
HANDHAVANDE AV DRIVENHET FÖR TRUMMAN (MANUELLT LÄGE)	4.24
HANDHAVANDE AV DRIVENHET FÖR TRANSPORTÖREN I INMATNINGSTRATTEN (MANUELLT LÄGE)	4.25
HANDHAVANDE AV TRUMSIKTENS DRIVENHETER (AUTOMATISKT LÄGE)	4.26
JUSTERING AV MOTORVARVTAL, MOTORSTOPP	4.27
SIKTNING	4.29
STOPP - NORMALLÄGE	4.31
STOPP - NÖDLÄGE	4.33
STARTA TRUMSIKTEN EFTER ETT NÖDSTOPP	4.35
STOPPA TRUMSIKTEN I LARMTILLSTÅND	4.37
BORSTE	4.39
SKYDD	4.41
MOTORRUMMETS SKYDDSKÅPOR	4.41
SIKTTRUMMANS HÖGRE SKYDDSKÅPA	4.42
SIKTTRUMMANS VÄNSTRA SKYDDSKÅPA	4.43
MOTORRAM	4.45
IGENSÄTTNING MED INMATAT MATERIAL	4.47
BOGSERA TRUMSIKTEN MED JORDBRUKSTRAKTOR	4.49
FÖRBEREDA TRUMSIKTEN OCH KÖRNING PÅ ALLMÄN VÄG	4.51
ANVÄNDNING AV DÄCK	4.53

4.1 DAGLIGA KONTROLLÅTGÄRDER

- Utför daglig besiktning enligt riktlinjerna i kapitel 6. *PERIODISK BESIKTNING, UNDERHÅLL*, 7. *HANDHAVANDE AV MOTOR* och 8. *SMÖRJSCHEMA*
- Kontrollera att elinstallationen fungerar som den ska (om trumsikten ska bogseras på allmän väg).
- Bedöm skicket och fullständigheten på skydden (motorrummets sidoskyddskåpor, trummans sidoskyddskåpor, motorrummets främre skyddskåpa, sidokörningsskydd). Kontrollera att skydden är ordentligt stängda.
- Bedöm visuellt att hjulen är ordenligt pumpade. Pumpa upp vid behov.
- Kontrollera och eventuellt rengör borsten från grova föroreningar.



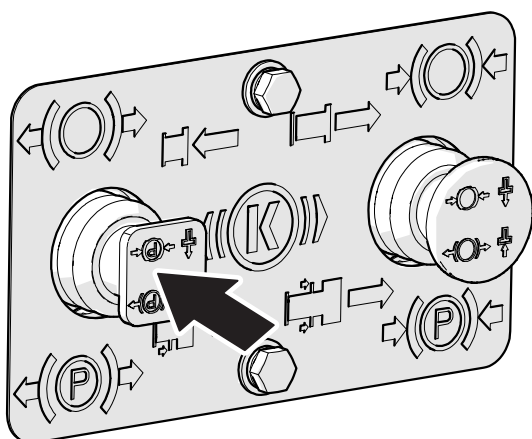
OBSERVERA

Det är förbjudet att köra trumsikten om daglig besiktning inte har utförts.

4.2 ANSLUTA OCH KOPPLA BORT TRUMSIKTEN

Maskinen kan anslutas till ett dragfordon, om alla anslutningar (elektriska och pneumatiska) och dragkroken på dragfordonet uppfyller kraven från tillverkaren av maskinen.

ANSLUTA



Figur 4.1 Lossa parkeringsbromsen

- Ställ dragfordonet direkt framför dragöglan på trumsikten.
- Backa dragfordonet nära dragöglan på trumsikten. Justera vid behov höjden på dragöglan med hjälp av parkeringsstödet (mekaniskt eller hydrauliskt), beroende på placeringen av dragkroken på dragfordonet.
- Anslut trumsikten till dragkroken på dragfordonet, kontrollera kopplingskydd som skyddar maskinen mot oavsiktlig fränkoppling.
- Om en automatisk koppling används i

FARA



Under hopkopplingen får inga utomstående vistas mellan trumsikten och dragfordonet. Operatören av dragfordonet som ansluter maskinen ska vara särskilt försiktig under arbetet och se till att utomstående inte vistas i riskområdet under hopkopplingen.

Säkerställ tillräcklig synlighet under hopkopplingen.

Efter avslutad hopkoppling, kontrollera att låspinnens saxpinne är ordentligt låst.

dragfordonet, se till att hopkopplingen är avslutad och dragöglan är säkrad.

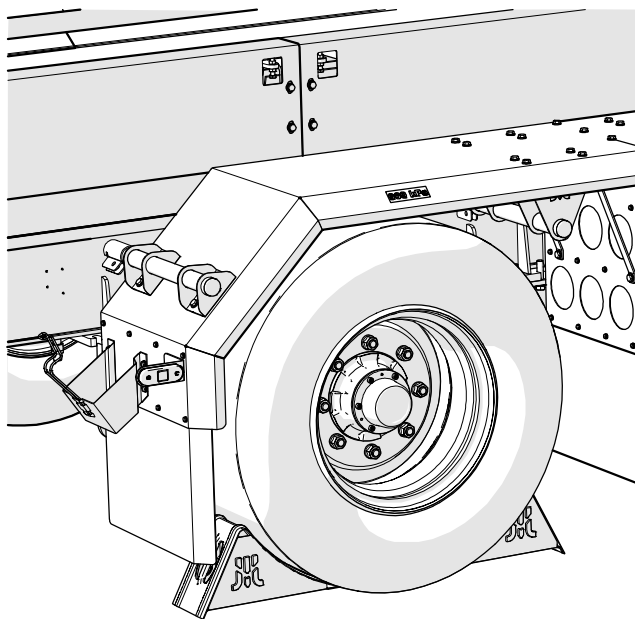
- Lyft parkeringsstöden (främre och bakre) till det översta läget och säkra dem i transportläge.
 - Stäng av dragfordonets motor.
 - Anslut den gulmarkerade pneumatiska ledningen.
 - Anslut den rödmarkerade pneumatiska ledningen.
 - Anslut elkabeln till TEBS G2 modulen.
 - Anslut elkabeln till belysningsinstallationen.
 - Kontrollera och säkra kablarna vid behov mot nötning eller annan mekanisk skada.
- Vid svängning måste anslutningskablarna

hänga löst så att de inte fastnar i de rörliga delarna i maskinen och dragfordonet.

- Omedelbart före körning, ta bort stoppklossar som är placerade under hjulen på trumsikten och lossa parkeringsbromsen (tryck på den röda knappen för ranger/parkeringsventilen).
- Kontrollera att belysningsinstallationen fungerar som den ska.

KOPPLA BORT TRUMSIKTEN

- Ställ dragfordonet och trumsikten till körning rakt fram.
- Ansätt parkeringsbromsen på dragfordonet.
- Koppla bort den rödmarkerade ledningen.
- Koppla bort den gulmarkerade ledningen.
- Koppla bort elkablarna (strömförsörjning till TEBS G2 modulen och belysningsinstallationen).
- Placera elkablarna och de pneumatiska ledningarna i därtill avsedda parkeringshållare som finns på frambalken i trumsiktens ram.
- Lås upp och sänk parkeringsstöden.
- Dra ut den röda knappen för ranger/parkeringsventilen.
- Placera klossar under hjulen på trumsikten.
- Lås upp dragkroken på dragfordonet, kör iväg med dragfordonet.



Figur 4.2 Klossar och klosshållare